

CONSEIL COMMUNAL DU 25 MAI 2020
GEMEENTERAAD VAN 25 MEI 2020NOTES EXPLICATIVES COMPLÉMENTAIRES
AANVULLENDE TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Secrétariat - Secretariaat****1 Procès-verbal de la séance du Conseil Communal du 16.03.2020**

Le registre de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 16.03.2020

Het register van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

2 Procès-verbal de la séance du Conseil Communal du 27.04.2020

Le registre de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 27.04.2020

Het register van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

3 Conseil communal – Délégations & mandats – Agence locale pour l'Emploi – Remplacement de Monsieur Clément Standaert – Madame Anne-Sophie Romainville

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 03.06.2019 désignant Monsieur Clément Standaert en tant que candidat administrateur de l'Agence locale de l'Emploi,

Considérant que M. Clément Standaert est démissionnaire de son mandat à l'ALE et qu'il convient dès lors

de le remplacer en cette qualité ;

DESIGNE Madame Anne-Sophie Romainville en qualité de candidate administratrice de l'Agence locale de l'Emploi;

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap - Vervanging van Dhr. Clément Standaert - Mevrouw Anne-Sophie Romainville

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 03.06.2019 die Mijnheer Clément Standaert benoemt als kandidaat bestuurder bij de vzw "Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap";

overwegende dat Dhr. Clément Standaert ontslag neemt uit zijn mandaat bij de vzw "Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap", en dat het bijgevolg aangewezen is om hem in zijn functie te vervangen;

BENOEMT Mevrouw Anne-Sophie Romainville als kandidaat bestuurder bij de vzw "Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap" .

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

4 Interfin - Modification des statuts - Approbation.

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale ;

Vu les statuts coordonnés d'Interfin et en particulier l'article 36 ;

Considérant l'ordonnance précitée qui impose des modifications statutaires pour l'intercommunale Interfin ainsi qu'une mise en conformité de ses statuts dans un délai maximal de 24 mois à dater de son entrée en vigueur (soit une mise en conformité au plus tard pour le 1er septembre 2020) ;

Considérant également l'entrée en vigueur du nouveau code des sociétés et des associations (CSA) qui implique également des modifications statutaires pour Interfin ;

Considérant qu'à l'occasion de ces modifications statutaires rendues obligatoires par les législations précitées, il est également proposé de mettre l'objet social en conformité avec les activités régulées et non régulées d'Interfin.

Décide d'approuver les modifications des statuts d'Interfin telles que reprises dans le tableau comparatif repris en annexe, en vue de leur entrée en vigueur au jour de de leur approbation par l'assemblée générale de la société.

Interfin - Wijziging van de statuten - Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten,

Gelet op de gecoördineerde statuten van Interfin en in het bijzonder artikel 36;

Overwegende dat de voornoemde ordonnantie statutenwijzigingen oplegt aan de intercommunale Interfin en bepaalt dat Interfin haar statuten conform moet maken binnen een maximumtermijn van 24 maanden te rekenen vanaf de invoegetrede (d.w.z. ten laatste op 1 september 2020);

Gezien eveneens de invoegetrede van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen (WVV) dat ook statutenwijzigingen voor Interfin inhoudt;

Overwegende dat in het kader van deze verplichte statutenwijzigingen op grond van de voornoemde wetgeving, er ook wordt voorgesteld om het maatschappelijk doel in overeenstemming te brengen met de gereuleerde en niet-gereuleerde activiteiten van Interfin.

Beslist tot goedkeuring van de wijzigingen van de Interfin-statuten zoals die in de vergelijkingstabel in bijlage verschijnen, met het oog op de invoegetrede de dag van hun goedkeuring door de algemene vergadering van de onderneming;

4 annexes / 4 bijlagen

CC202005 - Interfin - 2. Modifications statutaires - Version comparée - AGE 2020.06.16 NL.pdf,

CC202005 - Interfin - 1. Modifications statutaires - Présentation - AGE 2020.06.16 F.pdf, CC202005 -

Interfin - 2. Modifications statutaires - Version comparée - AGE 2020.06.16 F.pdf, CC202005 - Interfin -

1. Modifications statutaires - Présentation - AGE 2020.06.16 NL.pdf

5 **Sibelga - Modification des statuts - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale ;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier l'article 40 ;

Considérant l'ordonnance précitée qui impose des modifications statutaires pour l'intercommunale Sibelga ainsi qu'une mise en conformité de ses statuts dans un délai maximal de 24 mois à dater de son entrée en vigueur (soit une mise en conformité au plus tard pour le 1er septembre 2020) ;

Considérant également l'entrée en vigueur du nouveau code des sociétés et des associations (CSA) qui implique également des modifications statutaires pour Sibelga ;

Considérant qu'à l'occasion de ces modifications statutaires rendues obligatoires par les législations précitées, il est également proposé de mettre l'objet social en conformité avec les activités régulées et non régulées de Sibelga.

Décide d'approuver les modifications des statuts de Sibelga telles que reprises dans le tableau comparatif repris en annexe, en vue de leur entrée en vigueur au jour de de leur approbation par l'assemblée générale de la société .

Sibelga - Wijziging van de statuten - Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten,

Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga en in het bijzonder artikel 40;

Overwegende dat de voornoemde ordonnantie statutenwijzigingen oplegt aan de intercommunale Sibelga en bepaalt dat Sibelga haar statuten conform moet maken binnen een maximumtermijn van 24 maanden te rekenen vanaf de invoegetrede (d.w.z. ten laatste op 1 september 2020);

Gezien eveneens de invoegetrede van het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen (WVV) dat ook statutenwijzigingen voor Sibelga inhoudt;

Overwegende dat in het kader van deze verplichte statutenwijzigingen op grond van de voornoemde wetgeving, er ook wordt voorgesteld om het maatschappelijk doel in overeenstemming te brengen met de gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten van Sibelga.

Beslist tot goedkeuring van de wijzigingen van de Sibelga-statuten zoals die in de vergelijkingstabel in bijlage verschijnen, met het oog op de invoegetrede de dag van hun goedkeuring door de algemene vergadering van de onderneming.

6 annexes / 6 bijlagen

CC202005 - Sibelga - 2. Modifications statutaires - Note F - AGE 2020.06.16 FR V2.docx, CC202005 - Sibelga - 3. Modifications statutaires -Version comparée - AGE 2020.06.16 NL.pdf, CC202005 - Sibelga - 1. Modifications statutaires - Présentation - AGE 2020.06.16 FR.pdf, CC202005 - Sibelga - 3. Modifications statutaires -Version comparée - AGE 2020.06.16 FR.pdf, CC202005 - Sibelga - 2. Modifications statutaires - Note N - AGE 2020.06.16 FR V2.docx, CC202005 - Sibelga - 1. Modifications statutaires - Présentation - AGE 2020.06.16 NL.pdf

6 Décisions prises par le Collège des Bourgmestre et Échevins en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/03 relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 - Confirmation.

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/03 relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 ;

Considérant qu'en son article 1er, l'arrêté prévoit que, pour une durée de 60 jours à compter du 16 mars 2020, l'ensemble des compétences du Conseil communal telles que fixées par la Nouvelle loi communale peuvent être exercées par le Collège des bourgmestre et échevins en vue d'assurer la continuité du service public, ce uniquement dans la mesure où l'urgence de son action et l'impérieuse nécessité sont motivées au regard de la crise sanitaire du COVID-19 ;

Considérant que cette période s'étend du 16 mars au 15 mai 2020 ;

Considérant que l'article 2, 2ème alinéa, ajoute qu'« à l'échéance de la période visée à l'article 1er du

présent arrêté, l'ensemble des décisions adoptées en vertu de l'article 1er du présent arrêté fera l'objet pour confirmation d'un point à l'ordre du jour de la première réunion du conseil communal qui se tiendra à l'échéance de cette période. A défaut, les décisions concernées cesseront leurs effets » ;

Considérant que les décisions reprises ci-dessous ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins, dans le respect des conditions d'application de l'arrêté précité ;

DECIDE de confirmer les décisions suivantes, prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins dans le respect des conditions d'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/03 relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 :

1. Collège du 26.03.2020 (BOS n°44522)

Décision relative à l'octroi d'une indemnisation en faveur des commerçants impactés par les décisions adoptées par le Conseil National de Sécurité

(Remarque : ce point a déjà été confirmé une 1ère fois par le CC du 27.04.2020 (point 11))

2. Collège du 17.04.2020 (BOS n°44805)

Personnel - Mise à disposition temporaire (Mme Caroline de VIRON)

3. Collège du 17.04.2020 (BOS n°44807)

Personnel de soins, d'assistance et parascolaire - Mise à disposition temporaire (Mme Roberta PIOVANO)

4. Collège du 23.04.2020 (BOS n°44825)

Ordonnance de police du Bourgmestre portant mise en œuvre de l'article 1er de l'arrêté royal du 6 avril 2020 portant sur la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 par la mise en place de sanctions administratives communales – Modification - Confirmation.

(Remarque : ce point a déjà été confirmé une 1ère fois par le CC du 27.04.2020 (point 12))

5. Collège du 23/04/2020 (BOS n°44824)

Modifications de la décision relative à l'octroi d'une indemnisation en faveur des commerçants impactés par les décisions adoptées par le Conseil National de Sécurité

6. Collège du 23.04.2020 (BOS n°44829)

Règlement relatif à l'octroi de primes aux couturiers professionnels participant à la confection de masques en tissu dans le cadre de la poursuite de la lutte contre la propagation du Covid-19

7. Collège du 14.05.2020 (BOS n°44988)

Personnel - Mise à disposition temporaire (Mme Caroline de VIRON)

Beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, in toepassing van het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/03 betreffende de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheids crisis COVID-19 - Bevestiging.

De gemeenteraad,

gelet op het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/003 betreffende de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheids crisis COVID-19;

overwegende dat het besluit in artikel 1 voorziet dat voor een periode van 60 dagen, te rekenen vanaf 16 maart 2020, alle bevoegdheden van de gemeenteraad zoals vastgesteld in de Nieuwe Gemeentewet uitgeoefend worden door het college van burgemeester en schepenen met het oog op de continuïteit van de openbare dienst ondanks de pandemie van COVID-19 en voor zover de urgentie van zijn optreden en de dringende noodzaak gemotiveerd worden;

overwegende dat die periode loopt van 16 maart tot 15 mei 2020;

overwegende dat artikel 2, 2e alinea het volgende toevoegt: “Na afloop van de in artikel 1 van dit besluit bedoelde periode zullen alle beslissingen genomen krachtens artikel 1 van dit besluit onderworpen worden aan de bevestiging van een punt op de agenda van de eerste vergadering van de gemeenteraad die na afloop van deze periode zal worden gehouden. Bij gebreke hieraan hebben de desbetreffende beslissingen geen uitwerking meer.”

overwegende dat de beslissingen hieronder werden genomen door het college van burgemeester en schepenen in naleving van de toepassingsvoorwaarden van het voornoemde besluit;

BESLIST om de volgende beslissingen te bevestigen, die werden genomen door het college van burgemeester en schepenen in naleving van de toepassingsvoorwaarden van het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/003 betreffende de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheids crisis COVID-19;

1. College van 26.03.2020 (BOS nr. 44522)

Beslissing betreffende de toekenning van een vergoeding voor de handelaars die impact ondervinden van de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad.

(Opmerking: dit punt werd al een eerste keer bevestigd door de gemeenteraad van 27.04.2020 (punt 11).)

2. College van 17.04.2020 (BOS nr. 44805)

Personeel - Tijdelijke terbeschikkingstelling (mevrouw Caroline de VIRON).

3. College van 17.04.2020 (BOS nr. 44807)

Verzorgend, bijstands- en buitenschools personeel - Tijdelijke terbeschikkingstelling (mevrouw Roberta PIOVANO).

4. College van 23.04.2020 (BOS nr. 44825)

Politieverordening van de burgemeester tot uitvoering van artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 april 2020 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties - Wijziging - Bevestiging.

(Opmerking: dit punt werd al een eerste keer bevestigd door de gemeenteraad van 27.04.2020 (punt 12).)

5. College van 23.04.2020 (BOS nr. 44824)

Wijzigingen betreffende de toekenning van een vergoeding voor de handelaars die impact ondervinden van de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad.

6. College van 23.04.2020 (BOS nr. 44829)

Reglement betreffende de toekenning van premies aan de professionele naaiers die stoffen maskers maken in het kader van de verdere bestrijding van de verspreiding van COVID-19.

7. College van 14.05.2020 (BOS nr. 44988)

Personeel - Tijdelijke terbeschikkingstelling (mevrouw Caroline de VIRON).

6 annexes / 6 bijlagen

CBE23.4.20_Règl. octroi primes couturiers professionnels confection masques tissu lutte contre Covid-19.pdf, CBE 17.04.20_Personnel - Mise à disposition temporaire (Mme Caroline de VIRON).pdf, CBE 17.04.20_Personnel de soins, d'assistance et parascolaire - Mise à disposition temporaire (Mme Roberta PIOVANO).pdf, CBE 26.03.20_Octroi d'une indemnisation en faveur des commerçants impactés par les décisions du CNS.pdf, CBE23.4.20_Ord. police - mise en œu art. 1 AR 6.4.20 lutte c. non-respect mes. d'urg. pr lim. Covid-19 par SAC.pdf, CBE23.4.20_Modif. Octroi indemnisation en faveur des commerçants impactés par les décisions adoptées par le CNS.pdf

Affaires générales - Algemene Zaken

7 Ordonnance de police du Bourgmestre rendant obligatoire le port du masque en certains endroits du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie de coronavirus Covid – Art. 134 –Confirmation.

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, et notamment ses articles 117, 134 et 135 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 134, « en cas d'atteintes graves portées à la paix publique ou d'autres événements imprévus, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants, le bourgmestre peut faire des ordonnances de police, à charge d'en donner sur le champ communication au conseil, en y joignant les motifs pour lesquels il a cru devoir se dispenser de recourir au conseil. Ces ordonnances cesseront immédiatement d'avoir effet si elles ne sont confirmées par le conseil à sa plus prochaine réunion » ;

Considérant que le Bourgmestre a pris, le 2 mai dernier, l'ordonnance ci-dessous en estimant pouvoir se dispenser de recourir au Conseil communal, en raison de l'urgence de la situation, telle que décrite dans le texte de l'ordonnance lui-même ;

Considérant qu'il convient que le Conseil se penche sur la confirmation de ladite ordonnance, sous peine de voir ses effets prendre fin ;

DECIDE de confirmer l'ordonnance prise le 2 mai 2020 par le Bourgmestre, Vincent DE WOLF, et dont le texte est le suivant :

Le Bourgmestre,

Vu l'article 135, §2 de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics ; et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;

Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie au bourgmestre cette compétence réglementaire de police, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus Covid-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 tel que modifié par les arrêtés ministériels des 24 mars, 3, 17 et 30 avril 2020 ;

Vu l'article 11 du Règlement général de police qui dispose que toute personne se trouvant dans l'espace public, tel que défini à son article 1^{er}, ou dans un lieu accessible au public doit se conformer immédiatement aux injonctions ou réquisitions de la police ou d'agents habilités à maintenir la sécurité et la salubrité publiques ; que la présente ordonnance de police porte injonctions dans ce cadre ;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du coronavirus Covid-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que le coronavirus Covid-19 est une maladie infectieuse très contagieuse touchant généralement les poumons et les voies respiratoires ;

Que le coronavirus Covid-19 semble se transmettre d'un individu à un autre, par voie aérienne ; que sa transmission semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez ;

Que la rapidité de la propagation de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requiert une intervention rapide des autorités publiques ;

Que, nonobstant l'ensemble des actions publiques et privées liées à la lutte contre la propagation du Covid-19, le nombre total de contaminations continue à augmenter à l'échelle du pays, de notre région et de notre commune et qu'il faut éviter, à tout prix, une nouvelle vague de malades ;

Considérant que l'ensemble des autorités sont vigilantes et mettent tous les moyens en œuvre pour préserver la santé publique ; qu'à cet égard la phase fédérale du plan d'urgence national a été déclenchée le 13 mars 2020 et qu'elle entraîne la prise de mesures contraignantes imposées aux différents niveaux de l'état ; que des mesures urgentes pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 ont, depuis cette date, été adoptées ;

Considérant que réuni ce 24 avril 2020, le Conseil national de sécurité a annoncé la mise en place d'un déconfinement progressif, en trois phases :

- La première débutera le 4 mai 2020 et consacrera la réouverture de certains commerces (merceries et magasins de tissus). Le 11 mai, tous les commerces de détails devraient pouvoir ouvrir à nouveau.
- La deuxième phase débuterait le 18 mai et devrait voir les écoles rouvrir partiellement leurs portes tandis que des réunions privées à domicile devraient pouvoir se tenir à nouveau.
- Une troisième phase devrait débuter à partir du 8 juin prochain et envisager la réouverture du secteur HORECA, principalement.

Considérant que les phases de déconfinement progressif restent strictement soumises au respect des mesures nécessaires au respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne pour toutes les activités qui seront progressivement autorisées ;

Considérant que les rassemblements dans les lieux clos et couverts, mais également en plein air, constituent

un danger particulier pour la santé publique ; que, cela étant, tout rassemblement restent interdits par le Ministre de l'Intérieur ;

Considérant que le Conseil national de sécurité a annoncé que « *se couvrir la bouche et le nez (fait) partie des bonnes pratiques pendant le déconfinement* » ; que « *Cette pratique (est) fortement recommandée dans l'espace public* » ;

Considérant que le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu joue un rôle important dans la stratégie de retrait progressif des mesures de confinement ; que le port du masque est, à l'échelle du pays, recommandé à la population pour toute situation où les règles de distanciation sociale ne peuvent être respectées afin d'éviter la poursuite de la propagation du virus ;

Que, dans ce cadre, le Ministre de l'Intérieur a rendu obligatoire le port du masque dans les transports publics dès lors qu'ils constituent des lieux où il deviendra difficile de se tenir à 1,5 mètre l'un de l'autre au vu du nombre de personnes les utilisant ;

Considérant que, sur le terrain, il sera également difficile en certains endroits et/ou à certains moments de la journée de respecter strictement les règles de distanciation sociale ; qu'il en ira, notamment, ainsi dans les rues et passages trop étroits, dans les artères commerçantes et dans les files d'attente qui se créeront inévitablement devant certains commerces et bâtiments publics ou accessibles au public ; que le risque de contamination et de propagation du virus est accentué en raison de la densité élevée de la population au sein de la commune ;

Considérant qu'afin d'atteindre l'objectif de santé et de salubrité publiques poursuivi par l'arrêté ministériel du 23 mars 2020, il y a lieu de le compléter par l'adoption au niveau local de mesures tenant compte des spécificités communales ;

Qu'il est, dans ce cadre, raisonnable et prudent de considérer que le port obligatoire du masque dans les lieux précités, au sein desquels le risque est à l'évidence plus grand d'être placé dans la difficulté de maintenir une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne, à l'instar des transports publics, est de nature à renforcer la santé, la salubrité et la sécurité ; Que les artères commerçantes et les sorties d'école, notamment, sont des espaces au sein desquels une fréquentation importante doit raisonnablement être anticipée ;

Qu'il est également à craindre, après près de deux mois de confinement strict, que sa levée progressive à partir du 4 mai et - sauf nouvelle annonce du Conseil national de sécurité - du 11 mai ensuite, va entraîner une affluence importante de personnes en certains endroits du territoire communal ;

Considérant, vu les motifs susmentionnés, qu'il y a urgence à prendre, au niveau communal, des mesures complétant et exécutant les mesures fédérales eu égard aux spécificités du terrain ;

Considérant qu'en l'état actuel des connaissances scientifiques connues des autorités communales et des moyens dont elles disposent, l'imposition du port d'un masque couvrant la bouche et le nez chaque fois que la configuration des lieux ne permet pas de respecter les règles dites de distanciation sociale, paraît une mesure nécessaire pour réduire le risque de propagation du coronavirus Covid-19 ;

Considérant que plusieurs avis scientifiques apparaissent démontrer que le port du masque permet de freiner de manière efficace la propagation de la pandémie ; que, notamment, une récente étude multidisciplinaire, faisant la synthèse de divers autres articles scientifiques, conclut à la nécessité pour les pouvoirs publics de promouvoir le port du masque, en rendant obligatoire son utilisation dans divers contextes, tels que les transports en commun ou les épiceries ou même à tout moment en dehors du

domicile (*Face Masks Against COVID-19: An Evidence Review. Preprints 2020, 2020040203 (doi: 10.20944/preprints202004.0203.v1)*) ; que la présente ordonnance est également fondée sur les avis émis par les Pr. Jean-Luc Gala et Philippe Baele (29 avril 2020) et par le Pr. Jacques Brotchi (2 mai 2020) ;

Considérant que le Collège des bourgmestre et échevins a commandé, en date du 22 avril 2020, quelques 90.000 masques réutilisables afin d'en assurer la distribution, à dater du 5 mai prochain, à la population etterbeekoise ;

Considérant qu'en cas d'événements graves, imprévus et qui nécessitent une réaction urgente, le bourgmestre est fondé à se substituer au conseil communal pour exercer le pouvoir réglementaire de police communale de ce dernier ;

Que, vu l'urgence et la nécessité de mettre en œuvre la présente ordonnance et d'en informer adéquatement la population, il n'est pas possible de convoquer le conseil communal en temps utile ;

Considérant que l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/003 relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 ne s'applique pas aux cas de mise en œuvre des articles 133, al. 2, et 134 de la Nouvelle loi communale ;

Considérant qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public et maximaliser l'efficacité des mesures prises par les autorités sur l'ensemble du territoire ;

Considérant le principe de précaution qui implique que lorsqu'un risque grave et potentiel ayant un certain degré de probabilité a été détecté et qu'il ne se limite pas au territoire d'une commune, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures de protection urgentes et provisoires au niveau le plus approprié pour ce faire ;

Considérant que le déclenchement de la phase fédérale du plan d'urgence ne modifie pas les règles classiques en matière de concours de police administrative ; que, dans ce cadre, l'autorité de police administrative locale est autorisée à compléter les mesures fédérales qui seraient manifestement inadaptées ou insuffisantes à l'échelle du territoire d'une commune ; que la présente ordonnance prolonge et renforce, sans nullement y porter préjudice, les mesures prescrites par le Ministre de l'Intérieur ;

Vu la balance des intérêts en présence ;

Vu les motifs susmentionnés ;

Vu l'urgence ;

ORDONNE CE QUI SUIT

Article 1^{er}

Dans l'espace public et les lieux accessibles au public, en ce compris les lieux privés tels que les commerces, le respect des règles dites de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5m entre les personnes, reste obligatoire.

Article 2

Sans préjudice de l'article 1^{er}, le port d'un masque couvrant le nez et la bouche est, de plus, obligatoire dans les rues et lieux ci-après visés ainsi que dans les commerces qui s'y trouvent :

- Quartier de La Chasse
 - • Chaussée de Wavre, entre les numéros 641 à 801, et 704 à 870
 - • Rue des Champs, entre les numéros 2 à 46, et 1 à 27
 - • Avenue des Casernes, 1 à 17, et 6 à 10
 - • Avenue Eudore Pirmez 2 à 18, et 1 à 9
 - • Avenue de la Chasse, 1 à 35, et 2 à 22

- Quartier Tongres - Celtes
 - • Rue des Tongres
 - • Avenue des Celtes
 - • Galerie du 50aire

- Quartier Jourdan
 - • Rue Gray 1 à 17, et 2
 - • Chaussée de Wavre 363, et 396 à 414

- Quartier Escadron
 - • Rue de l'Escadron (toute la rue)

- Quartier Pervyse - Tervaete
 - • Rue de Pervyse, 38 à 80, et 25 à 37

La présente obligation est d'application du lundi au samedi, de 8h à 18h, pour toute personne âgée de 12 ans et plus.

Article 3

Le service des Travaux publics veillera à placer en chacun des lieux visés à l'article 2, d'ici au 11 mai 2020, une signalétique avertissant les personnes qui s'y trouvent de l'obligation de port d'un masque.

Les services de Prévention, de l'Information et des Classes moyennes sont chargés conjointement de sensibiliser la population quant au geste sanitaire de protection mutuelle par le port obligatoire du masque et quant aux moyens de porter celui-ci correctement.

Article 4

Sans préjudice de l'article 1^{er}, le port d'un masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire dans un rayon de 15 mètres de l'entrée de tout établissement scolaire situé sur le territoire communal.

La présente obligation est d'application du lundi au vendredi de 8h à 9h, les mercredis de 11h30 à 12h30 et les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 15h30 à 16h30, pour toute personne âgée de 12 ans et plus.

Article 5

Par « masque », il y a lieu d'entendre tout dispositif ou morceau de tissu qui recouvre intégralement le nez et la bouche d'une personne.

Article 6

La présente ordonnance entre en vigueur le 4 mai 2020.

Article 7

La présente ordonnance est affichée, ce jour, aux valves de l'Hôtel communal.

Article 8

Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'État (rue de la Science, 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de ce jour.

Etterbeek, 2 mai 2020

Vincent De Wolf
Bourgmestre

Politieverordening van de Burgemeester tot verplichting van het dragen van een masker op bepaalde plaatsen op het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus-Covid-19-pandemie - Art. 134 – Bevestiging.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder op artikels 117, 134 en 135;

overwegende dat op grond van artikel 134, "in geval van ernstige stoornis van de openbare rust of andere onvoorziene gebeurtenissen, waarbij het geringste uitstel gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de inwoners, kan de burgemeester politieverordeningen maken, onder verplichting om daarvan onverwijld aan de gemeenteraad kennis te geven, met opgave van de redenen waarom hij heeft gemeend zich niet tot de raad te moeten wenden. Die verordeningen vervallen dadelijk, indien zij door de raad in de eerstvolgende vergadering niet worden bekrachtigd";

overwegende dat de burgemeester op 2 mei onderstaande verordening heeft uitgevaardigd en dat hij van mening was zich niet tot de gemeenteraad te moeten richten gezien de dringendheid van de situatie, zoals beschreven in de tekst van de verordening;

overwegende dat het is aangewezen dat de raad zich buigt over de bevestiging van die verordening, zo niet dan zal die vervallen;

BESLIST om de verordening van 2 mei 2020, die werd uitgevaardigd door burgemeester Vincent De Wolf en waarvan de tekst de volgende is, te bevestigen:

De burgemeester,

gelet op artikel 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, met name de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen; en met name het nemen van passende maatregelen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizoötieën te voorkomen en het verstrekken van de nodige hulp om ze te doen ophouden;

gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen veroorzaken voor de inwoners;

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de coronaviruscrisis Covid-19;

gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken, zoals gewijzigd door de ministeriële besluiten van 24 maart, 3, 17 en 30 april 2020;

gelet op artikel 11 van het algemeen politiereglement dat bepaalt dat elke persoon die zich in de openbare ruimte, zoals gedefinieerd in artikel 1, bevindt of op een plaats die voor het publiek toegankelijk is, moet zich onmiddellijk schikken naar de bevelen of verzoeken van de politie of van gemachtigde ambtenaren; dat deze politieverordening in dat kader een dwingend karakter heeft;

gelet op de kwalificatie van het coronavirus Covid-19 als pandemie door de Wereldgezondheidsorganisatie op 11 maart 2020;

overwegende dat het coronavirus Covid-19 een zeer besmettelijke infectieziekte is die over het algemeen de longen en de luchtwegen aantast;

dat het coronavirus Covid-19 door de lucht lijkt te worden overgedragen van het ene individu op het andere; dat de overdracht van het coronavirus lijkt plaats te vinden via alle mogelijke vormen van lozing via de mond en de neus;

dat de snelle verspreiding van de pandemie en de noodzaak om deze te onderdrukken om de gezondheid van de burgers en de capaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te beschermen een snelle tussenkomst van de overheden vereist;

dat, ondanks alle publieke en private acties die verband houden met de strijd tegen de verspreiding van

Covid-19, het totale aantal besmettingen blijft toenemen op het niveau van het land, onze regio en onze gemeente en dat een nieuwe golf van zieken tegen elke prijs moet worden vermeden;

overwegende dat alle overheden waakzaam zijn en alles in het werk stellen om de volksgezondheid te beschermen; dat in dit verband de federale fase van het nationale noodplan op 13 maart 2020 werd afgekondigd en dat deze fase het nemen van dwingende maatregelen op verschillende niveaus van het land met zich meebrengt; dat er sindsdien dringende maatregelen zijn genomen om de verspreiding van het Covid-19-coronavirus te beperken;

overwegende dat de Nationale Veiligheidsraad, die op 24 april 2020 is samengekomen, heeft aangekondigd dat er een geleidelijke afbouw van de lockdownmaatregelen in drie fasen zal plaatsvinden:

-De eerste fase zal starten op 4 mei 2020 en zal de heropening van bepaalde handelszaken inhouden (garenwinkels en stoffenwinkels). Op 11 mei zouden alle detailhandels opnieuw de deuren moeten kunnen openen.

-De tweede fase zou starten op 18 mei en zou inhouden dat de scholen gedeeltelijk opnieuw de deuren openen en dat er thuis opnieuw privébijeenkomsten zouden mogen plaatsvinden.

-Een derde fase zou van start moeten gaan op 8 juni en zou hoofdzakelijk de heropening van de horecasector beogen.

Overwegende dat de fasen voor de geleidelijke afbouw van de maatregelen strikt afhankelijk blijven van de naleving van de maatregelen die nodig zijn om de regels inzake sociale afstand te respecteren, met name het behoud van een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon voor alle activiteiten die geleidelijk zullen worden toegelaten;

overwegende dat bijeenkomsten in afgesloten en overdekte ruimten, maar ook in de open lucht, een bijzonder gevaar voor de volksgezondheid vormen; dat de minister van Binnenlandse Zaken alle bijeenkomsten echter nog steeds verbiedt;

overwegende dat de Nationale Veiligheidsraad heeft aangekondigd dat “het bedekken van de mond en de neus belangrijk is tijdens de afbouw”; dat “dat wordt aanbevolen in de openbare ruimte”;

overwegende dat het dragen van een masker of elk ander alternatief van stof een belangrijke rol speelt in de geleidelijke afbouw van de maatregelen; dat het dragen van het masker op het niveau van het land wordt aanbevolen aan de bevolking voor elke situaties waar die regels met betrekking tot de sociale afstand niet kunnen worden nageleefd om te vermijden dat het virus zich verder verspreidt;

dat de minister van Binnenlandse Zaken het dragen van een masker op het openbaar vervoer verplicht heeft gemaakt aangezien het gaat over plaatsen waar het moeilijk is om 1,5 meter afstand van elkaar te houden gezien het aantal mensen die er gebruik van maken;

overwegende dat het op het terrein ook moeilijk zal zijn om op bepaalde plaatsen en/of op bepaalde momenten van de dag de regels met betrekking tot de sociale afstand strikt na te leven; dat dit met name het geval zal zijn in straten en doorgangen die te smal zijn, op winkelstraten en in de wachtrijen die onvermijdelijk zullen ontstaan voor bepaalde winkels en openbare gebouwen of gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek; dat het risico op besmetting en verspreiding van het virus wordt benadrukt door de hoge bevolkingsdichtheid in de gemeente;

overwegende dat het om de doelstelling van volksgezondheid en veiligheid die wordt beoogd door het ministerieel besluit van 23 maart 2020 te bereiken noodzakelijk is om dat besluit aan te vullen met maatregelen op lokaal niveau die rekening houden met de specifieke omstandigheden in de gemeente;

dat het in dat kader redelijk en verstandig is om ervan uit te gaan dat het verplicht dragen van maskers op bovengenoemde plaatsen, waar duidelijk een groter risico bestaat om in een positie te worden geplaatst waarin het moeilijk is om een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon te behouden, bijvoorbeeld op het openbaar vervoer, de veiligheid en de gezondheid van personen kan vergroten; dat met name winkelstraten en de uitgangen van scholen zones zijn waar veel passage te verwachten is;

dat men ook vrees dat na bijna twee maanden van strikte lockdown de geleidelijke opheffing ervan vanaf 4 mei en - tenzij de Nationale Veiligheidsraad anders aankondigt - vanaf 11 mei daarna zal leiden tot een grote toestroom van mensen op bepaalde plaatsen op het gemeentelijk grondgebied;

overwegende dat er gezien de bovenstaande redenen dringend bijkomende maatregelen moeten worden genomen op gemeentelijk niveau die de federale maatregelen uitvoeren en dat rekening houden met de specifieke kenmerken van het terrein;

Overwegende dat, volgens de huidige stand van de wetenschappelijke kennis waarover de gemeentelijke overheden beschikken en de middelen waarover zij beschikken, het verplichten van het dragen van een masker dat de mond en de neus bedekt wanneer de configuratie van de lokalen het niet mogelijk maakt om de regels inzake sociale afstand te respecteren, een noodzakelijke maatregel lijkt om het risico op verspreiding van het Covid-19-coronavirus te beperken;

Overwegende dat verschillende wetenschappelijke adviezen lijken aan te tonen dat het dragen van maskers een effectieve manier is om de verspreiding van de pandemie te beperken; dat met name een recente multidisciplinaire studie, waarin verschillende andere wetenschappelijke artikelen zijn samengevat, concludeert dat de overheid het dragen van maskers moet bevorderen door het gebruik ervan in verschillende contexten, zoals openbaar vervoer of kruidenierswinkels of zelfs op elk moment buitenshuis, te verplichten (Face Masks Against COVID-19: An Evidence Review. Preprints 2020, 2020040203 (doi: 10.20944/preprints202004.0203.v1)); dat deze verordening ook gebaseerd is op de adviezen van professor Jean-Luc Gala en Philippe Baele (29 april 2020) en door professor Jacques Brotchi (2 mei 2020);

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen op 22 april 2020 zo'n 90.000 herbruikbare maskers heeft besteld om die vanaf 5 mei uit te delen aan de Etterbeekse bevolking;

overwegende dat in geval van ernstige, onvoorziene gebeurtenissen die een dringende reactie vereisen, de burgemeester het recht heeft de gemeenteraad te vervangen om de regelgevende bevoegdheid van de gemeentepolitie uit te oefenen;

dat het, gezien de dringendheid en de noodzaak om deze verordening uit te voeren en de bevolking adequaat te informeren, niet mogelijk is om de gemeenteraad tijdig bijeen te roepen;

Overwegende dat artikel 1 van het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/003 betreffende de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19 niet van toepassing is op de gevallen van uitvoering van artikels 133, alinea 2 en 134 van de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat het in het algemeen belang is dat de maatregelen ter handhaving van de openbare orde en ter optimalisering van de doeltreffendheid van de maatregelen van de overheden op het gehele grondgebied op samenhangende wijze worden genomen;

gelet op het voorzorgsprincipe dat inhoudt dat wanneer een ernstig en potentieel risico met een bepaalde mate van waarschijnlijkheid is ontdekt en dat risico zich niet tot het grondgebied van een gemeente beperkt, de overheden dringende en voorlopige beschermingsmaatregelen op het meest geschikte niveau

moeten nemen;

overwegende dat de afkondiging van de federale fase van het noodplan geen wijziging inhoudt van de klassieke regels betreffende de administratieve politiehulp; dat de lokale administratieve politieoverheid in dit kader bevoegd is om de federale maatregelen aan te vullen die duidelijk ongeschikt of onvoldoende zouden zijn op het grondgebied van een gemeente; dat deze verordening de door de minister van Binnenlandse Zaken voorgeschreven maatregelen uitbreidt en versterkt, zonder er op enige wijze afbreuk aan te doen;

gelet op de afweging van de belangen;

gelet op de bovenstaande motieven;

gelet op de dringendheid;

VERORDENT WAT VOLGT

Artikel 1

In de openbare ruimte en op plaatsen die toegankelijk zijn voor het publiek, met inbegrip van privéplaatsen zoals handelszaken, blijft de naleving van de zogenaamde sociale afstandsregels, met name het houden van een afstand van minstens 1,5 m tussen elke persoon, verplicht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 1 is het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt verplicht in de hieronder bedoelde straten en plaatsen en in de handelszaken die zich er bevinden:

- Jachtwijk
 - • Waversesteenweg, tussen nummers 641 tot 801 en 704 tot 870
 - • Veldstraat, tussen nummers 2 tot 46 en 1 tot 27
 - • Kazernenlaan, tussen nummers 1 tot 17 en 6 tot 10
 - • Eudore Pirmezlaan, tussen nummers 2 tot 18 en 1 tot 9
 - • Jachtlaan, tussen nummers 1 tot 35 en 2 tot 22
- Wijk Tongeren - Kelten
 - • Tongerenstraat
 - • Keltenlaan
 - • Galerij “Cinquantenaire”
- Jourdanwijk
 - • Graystraat 1 tot 17 en 2

- • Waversesteenweg 363 en 396 tot 414

- Eskadronwijk
 - • Eskadronstraat (volledige straat)

- Wijk Pervijze - Tervate
 - • Pervijzestraat 38 tot 80 en 25 tot 37

Deze verplichting is van toepassing van maandag tot en met zaterdag van 8 uur tot 18 uur voor iedereen van 12 jaar en ouder.

Artikel 3

De dienst Openbare Werken zal ervoor zorgen dat uiterlijk op 11 mei 2020 op elk van de in artikel 2 genoemde plaatsen een bord wordt geplaatst dat de personen die zich er bevinden waarschuwt voor de verplichting om een masker te dragen.

De diensten Preventie, Informatie en Middenstand zijn samen verantwoordelijk voor de bewustmaking van de bevolking van het gebaar voor de wederzijdse bescherming van de gezondheid door het verplicht dragen van maskers en de middelen om die maskers correct te dragen.

Artikel 4

Onverminderd artikel 1 is het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt verplicht in een straal van 15 meter rond de ingang van elke school op het grondgebied van de gemeente.

Deze verplichting is van toepassing van maandag tot en met vrijdag van 8 uur tot 9 uur, op woensdag van 11.30 uur tot 12.30 uur en op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 15.30 uur tot 16.30 uur voor iedereen van 12 jaar en ouder.

Artikel 5

Onder “masker” verstaat men elke voorziening of stuk stof dat de neus en de mond van een persoon volledig bedekt.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 4 mei 2020.

Artikel 7

Deze verordening wordt vandaag aangeplakt op de aankondigingsborden van het gemeentehuis.

Artikel 8

Een beroep tot nietigverklaring en een eventuele vordering tot schorsing kunnen bij verzoekschrift worden ingediend bij de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel) binnen een termijn van 60 dagen vanaf vandaag.

Etterbeek, 2 mei 2020

Vincent De Wolf
Burgemeester

Contentieux - Geschillen

8 **Règlement général de police – Modification en vue de sanctionner les infractions à l'Arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 – Retrait**

Le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 119 et 135§2 ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 182 et 187 ;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et ses modifications ;

Vu l'arrêté royal n°1 du 6 avril 2020 portant sur la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales ;

Vu la circulaire des Procureurs généraux qui y est visée ;

Vu l'arrêté n°2020/003 du 6 avril 2020 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 ;

Vu la décision prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 9 avril 2020 d'insérer un article 120bis au Règlement Général de Police Commun ;

Considérant que cette décision a été prise dans le contexte très particulier de la pandémie du COVID-19 qui implique l'adoption de mesures d'urgence afin de lutter pour limiter la propagation du virus ;

Considérant également que, depuis lors, d'autres instructions, uniformisées pour l'ensemble des communes bruxelloises, nous sont parvenues et requièrent une approche différente de la situation, il convient de retirer l'acte adopté le 9 avril 2020 ;

DECIDE de retirer l'acte adopté le 9 avril 2020 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins a inséré dans le règlement général de police un article 120bis.

Algemeen politiereglement – Wijziging met als doel om de inbreuken op het ministerieel besluit van

23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken te bestraffen - Intrekking

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

9 Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **12/03/2020** ;

Objet : Entretien et travaux de jardinage – Jardin intérieur Wavre/Gray/Etang et divers jardins d'immeubles gérés par la Régie Foncière – Exercice 2020 - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 15.000,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12/03/2020 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **12/03/2020** werd genomen:

Onderwerp: Onderhouds- en tuinwerkzaamheden - Binnentuin Waver/Gray/Vijver en verschillende tuinen van de gebouwen beheerd door de Regie van Grondbeleid - Dienstjaar 2020 - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 15.000,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 12/03/2020 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

10 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **19/03/2020** ;

Objet : Immeuble sis 30 rue Louis Hap – Travaux de mise en conformité des installations électriques de deux appartements (OD/R et IG/R) - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 1.600,00 € (HTVA) – 1.696,00 (TVA 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19/03/2020 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de

procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **19/03/2020** werd genomen:

Onderwerp: Gebouw gelegen 30 Louis Hapstraat - Werken om de elektrische installaties van twee appartementen (OD/R en IG/R) conform te maken - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die moeten geraadpleegd worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 1.600,00 € (ZBTW) – 1.696,00 € (BTW 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 19/03/2020 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

11 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 2 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **05/03/2020** ;

Objet : Patrimoine Régie/Rénovation – Immeuble sis 335 chaussée de Wavre – Remplacement en urgence de l'installation de gaz alimentant le rez-de-chaussée commercial et l'appartement du 1er étage - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale - Paiement de la facture n° 59-2020 du 03/02/2020 établie par la société T.C. LEWIS 28 avenue Eudore Pirmez à 1040 Bruxelles.

Estimation de la dépense : 2.332,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 05/03/2020 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **05/03/2020** werd genomen:

Onderwerp: Patrimonium Regie/Renovatie – Gebouw gelegen 335 Waversesteenweg – Dringende vervanging van de gasalimentatie van de handelsgelijkvloers en het appartement op de eerste verdieping - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Betaling van de factuur nr. 59/2020 van 03/02/2020 opgemaakt door het bedrijf T.C. LEWIS 28 Eudore Pirmezlaan te 1040 Brussel.

Raming van de uitgave: 2.332,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 05/03/2020 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

Coordination du projet Jardins de la Chasse - Coördinatie van het Jachthofproject

12 Coordination des Jardins de la Chasse - Démolition du bloc opératoire rue de Haerne 220 - Approbation des conditions modifiées – Offres électroniques – Inventaire de démolition

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° JDC/2019/DD/HAERNE 220 relatif au marché "SITE "JARDINS DE LA CHASSE" - DEMOLITION DU BLOC OPERATOIRE - PHASE 3" établi par la Commune d'Etterbeek - Travaux Publics - Coordination des Jardins de la Chasse ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 675.228,48 € hors TVA ou 817.026,46 € avec travaux imprévus, révision et 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2020, article 104/72212-60 ;

Vu les conditions, les modes de passation, le cahier spécial des charges et les plans adoptés par le Conseil communal aux termes de la délibération du 25 mars 2019 ;

Vu le Conseil communal du 14 octobre 2019 approuvant les modifications demandées par la tutelle sur les clauses de réexamen prévues aux articles 38/8 à 38/12 de l'A.R. du 14 janvier 2013.

Considérant que de nouvelles modifications sont à apporter seulement au cahier des charges avant publication, tels que :

- Clauses administratives - Article I.7. Dépôt des offres : la mesure transitoire prévue à l'article 129 de l'arrêté royal du 18 avril 2017 concernant la remise d'offres sous format papier est terminée et seules les offres électroniques sont autorisées ;
- Clauses techniques : la période de transition relative à la traçabilité des matériaux de démolition est terminée et il est demandé à l'entrepreneur d'effectuer les démarches complémentaires suivantes :
 - « Dans le cadre de la traçabilité des matériaux de démolition (voir asbl TRACIMAT – organisme en charge de la gestion de démolition et du système de traçabilité des déchets provenant des chantiers)), l'entrepreneur se chargera des démarches pour :
 - La demande et l'obtention d'un inventaire de démolition via un expert indépendant/laboratoire/bureau d'étude (délai +/- 2 mois) ;
 - La demande et l'obtention de l'attestation de conformité auprès de TRACIMAT (délai +/- 1 mois) ;
 - La demande et l'obtention du permis de traitement (document de transport) auprès de

TRACIMAT (délai +/- 1 jour) ;

Tous les frais liés à ces démarches seront répercutés sur tous les postes des travaux de démolition, de même que le supplément éventuel de traitement des déchets. »

Considérant que le nouveau cahier des charges n° « JDC/2020/HAERNE 220 » en annexe fait partie intégrante de la présente délibération ;

Considérant que les autres annexes telles que plans, métrés, rapports ne sont pas modifiés ;

Sur proposition du collègue;

Décide:

Article 1er

D'approuver les modifications du cahier des charges N° JDC/2020/DD/HAERNE 220 du marché "SITE "JARDINS DE LA CHASSE" - DEMOLITION DU BLOC OPERATOIRE - PHASE 3 », comme suit :

- Clauses administratives - Article I.7. Dépôt des offres : la mesure transitoire prévue à l'article 129 de l'arrête royal du 18 avril 2017 concernant la remise d'offres sous format papier est terminée et seules les offres électroniques sont autorisées ;
- Clauses techniques : la période de transition relative à la traçabilité des matériaux de démolition est terminée et il est demandé à l'entrepreneur d'effectuer les démarches complémentaires suivantes :
« Dans le cadre de la traçabilité des matériaux de démolition (voir asbl TRACIMAT – organisme en charge de la gestion de démolition et du système de traçabilité des déchets provenant des chantiers)), l'entrepreneur se chargera des démarches pour :
 - La demande et l'obtention d'un inventaire de démolition via un expert indépendant/laboratoire/bureau d'étude (délai +/- 2 mois) ;
 - La demande et l'obtention de l'attestation de conformité auprès de TRACIMAT (délai +/- 1 mois) ;
 - La demande et l'obtention du permis de traitement (document de transport) auprès de TRACIMAT (délai +/- 1 jour) ;Tous les frais liés à ces démarches seront répercutés sur tous les postes des travaux de démolition, de même que le supplément éventuel de traitement des déchets. »

Article 2

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Coördinatie Jachthof – Afbraakwerken van het operatieblok Haerestraat 220 –Goedkeuring van gewijzigde lastvoorwaarden – Electronische offertes – Afbraakinventaris

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "SITE "JACHTHOF" – AFBRAAKWERKEN VAN HET OPERATIEBLOK – FASE 3" een bestek met nr. JDC/2019/DD/HAERNE 220 werd opgesteld door Gemeente Etterbeek - Openbare Werken - Coördinatie Jachthof;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 675.228,48 € excl. btw of 817.026,46 € met onvoorziene werken, prijsherziening en incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2020, op artikel 104/72212-60 van de buitengewone dienst;

Gelet op de gemeenteraad van 14 oktober 2019 tot goedkeuring van de wijzigingen gevraagd door de toezichthoudende overheid van de herzieningsclausules voorzien in artikels 38/8 tot 38/12 van het KB van 14 januari 2013;

Overwegende dat er nieuwe wijzigingen moeten worden aangebracht aan het bestek voor publicatie, zoals:

- Administratieve bepalingen – Artikel I.7. Indienen van de offerte : de overgangsmaatregel voorzien in artikel 129 van het koninklijk besluit van 2017 betreffende de indiening van offertes op papier is afgelopen en enkel elektronische offertes zijn toegelaten;

- Technische bepalingen: de overgangperiode betreffende de traceerbaarheid van afbraakmaterialen is afgelopen en er wordt aan de aannemer gevraagd om de volgende bijkomende administratieve stappen uit te voeren:

“In het kader van de traceerbaarheid van de afbraakmaterialen (zie vzw TRACIMAT – organisatie verantwoordelijk voor het afbraakbeheer en het systeem voor de traceerbaarheid van afval afkomstig van bouwplaatsen), zal de aannemer de volgende administratieve stappen voor zijn rekening nemen:

- Het aanvragen en het verkrijgen van een afbraakinventaris van een onafhankelijke expert/laboratorium/studiebureau (termijn +/- 2 maanden);
- Het aanvragen en het verkrijgen van het gelijkvormigheidsattest bij TRACIMAT (+/- 1 maand);
- Het aanvragen en het verkrijgen van de verwerkingsvergunning (transportdocument) bij TRACIMAT (termijn +/- 1 dag);

Alles kosten in verband met die administratieve stappen worden doorberekend in de posten voor

de afbraakwerken net als de eventuele extra kosten voor de verwerking van het afval.”

Overwegende dat het nieuwe bijgevoegde bestek nr. « JDC/2020/HAERNE 220 » onlosmakelijk deel uitmaakt van deze beraadslaging;

Overwegende dat de andere bijlagen zoals plannen, meetstaten, verslagen niet zijn gewijzigd;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

De wijziging van het bestek met nr. JDC/2020/DD/HAERNE 220 voor de opdracht “SITE "JACHTHOF" – AFBRAAKWERKEN VAN HET OPERATIEBLOK – FASE 3”, als volgt wordt goedgekeurd:

- Administratieve bepalingen – Artikel I.7. Indienen van de offerte : de overgangsmaatregel voorzien in artikel 129 van het koninklijk besluit van 2017 betreffende de indiening van offertes op papier is afgelopen en enkel elektronische offertes zijn toegelaten;
- Technische bepalingen: de overgangsperiode betreffende de traceerbaarheid van afbraakmaterialen is afgelopen en er wordt aan de aannemer gevraagd om de volgende bijkomende administratieve stappen uit te voeren:

“In het kader van de traceerbaarheid van de afbraakmaterialen (zie vzw TRACIMAT – organisatie verantwoordelijk voor het afbraakbeheer en het systeem voor de traceerbaarheid van afval afkomstig van bouwplaatsen), zal de aannemer de volgende administratieve stappen voor zijn rekening nemen:

- Het aanvragen en het verkrijgen van een afbraakinventaris van een onafhankelijke expert/laboratorium/studiebureau (termijn +/- 2 maanden);
- Het aanvragen en het verkrijgen van het gelijkvormigheidsattest bij TRACIMAT (+/- 1 maand);
- Het aanvragen en het verkrijgen van de verwerkingsvergunning (transportdocument) bij TRACIMAT (termijn +/- 1 dag);

Alles kosten in verband moet die administratieve stappen worden doorberekend in de posten voor de afbraakwerken net als de eventuele extra kosten voor de verwerking van het afval.”

Artikel 2

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

2 annexes / 2 bijlagen

2020_04_08_BESTEK - HAERNE.pdf, 2020_04_08_CSCH - HAERNE.pdf

13 Coördination des Jardins de la Chasse - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 236 de la nouvelle Loi communale - Communication pour information.

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 236 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins, peut apporter au contrat toute modification qu'il juge nécessaire en cours d'exécution, pour autant qu'il ne résulte pas de dépenses supplémentaires de plus de 10 % ;

Attendu que si la modification entraîne une dépense supplémentaire de plus de 10 %, Le Collège, communique sa décision au Conseil communal pour information lors de sa plus prochaine séance (article 236 alinéa 2 de la nouvelle Loi communale) ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 12 mars 2020

Objet: Coordination des Jardins de la Chasse – Etudes pour la construction d'un nouveau centre administratif – Décompte des honoraires pour travaux complémentaires

Estimation de la dépense : 1.850.000,00 euros TVA comprise

Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2020

DECIDE de prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Coördinatie Jachthof - Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 236 van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 236 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen iedere wijziging die het bij de uitvoering nodig acht aan de overeenkomst kan aanbrengen, in zover hieruit geen bijkomende uitgaven van meer dan 10 % voortvloeien;

Overwegende dat indien de wijziging een bijkomende uitgaven van meer dan 10 % veroorzaakt, het College zijn beslissing ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering meedeelt (artikel 236 tweede lid van de Nieuwe Gemeentewet);

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen:

Datum : 12 maart 2020

Voorwerp: Coördinatie Jachthof – Studie voor het bouwen van een nieuw administratief centrum – Afrekening van honorarium voor aanvullende werken

Raming van de uitgave : 1.850.000,00 euros BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2020

BESLIST kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Coordination du plan propreté - Coördinatie van het netheidsplan

- 14 **Approbation de la nouvelle convention conclue avec l'entreprise QUATRA relative à la collecte des huiles usagées via des Oliobox placés sur l'espace public (sites de bulles à verre).**

Le Conseil communal,

Vu l'approbation par le Conseil communal du 19/12/1016 des termes de la convention conclue avec l'entreprise QUATRA, relative au placement et à la collecte de 14 conteneurs destinés à collecter les huiles & graisses alimentaires usagées – « oliobox » – sur le territoire etterbeekois, et ce pour une durée d'1 an dans un premier temps ;

Sachant qu'au vu des bons résultats obtenus, en termes de collecte comme en termes de réduction des dépôts clandestins pour la commune, cette convention a été reconduite chaque année depuis 2017 ;

Sachant que cette convention prévoyait jusqu'à présent que 0,25 EUR/kg collecté étaient reversés à la commune, et que même si cette recette a pu représenter une recette pouvant aller de 2.900 EUR (2017) à 3.900 EUR (2018), il n'en demeure pas moins que la seule réduction de coûts, en termes de frais de versage pour ces huiles désormais collectés et traités sans contrepartie, pourrait être évaluée à plus de 1.000 EUR ;

Vu par ailleurs que, comme pour l'ensemble des autres communes avec lesquelles l'entreprise travaille, QUATRA souhaite à présent ne plus devoir reverser ces 0,25 EUR/kg collecté, et ce afin de pouvoir mettre ces budgets à profit pour améliorer le service offert en investissant dans des cuves plus grandes et réduire ainsi les déplacements nécessaire aux collectes, devenus trop importants compte tenu du succès des dispositifs auprès des usagers ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE d'approuver la convention, présentée ci-après, avec la société Quatra sprl.

Cette convention remplace toutes les conventions antérieures conclues par les parties.

La présente convention est conclue

ENTRE :

D'une part **La Commune d'Etterbeek**, avenue d'Auderghem, 113
– 1040 Etterbeek, représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et
Madame Annick PETIT, Secrétaire Communale f.f.,
Dénommée ci-après, « **La Commune** »,

D'autre part **La SPRL QUATRA**, dont le siège social est situé à
Mosten 17, 9160 Lokeren – Belgique, n° d'entreprise BE 0463.636.640,
représentée par Pol VAN POLLAERT, copropriétaire et directeur commercial,

Dénommée ci-après, « **le concessionnaire** »,

Article 1 : Objet de la convention

§ 1. Le concessionnaire est autorisé, sans préjudice des obligations et autorisations prévues par des réglementations particulières, notamment les réglementations urbanistiques ainsi que l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie, à procéder à l'installation, à ses frais, risques et périls et sous réserve des droits des tiers, de 17 conteneurs de collecte sélective des huiles alimentaires usagées sur le

territoire de la Commune.

§ 2. Le concessionnaire organise et préfinance l'installation, la gestion et la vidange des bacs de récupération des huiles et graisses de friture usagées d'origine végétale en vue de leur recyclage, sans frais pour la Commune.

Le concessionnaire reste propriétaire des conteneurs de collecte.

Suite au dépôt des huiles et graisses, le concessionnaire devient propriétaire des huiles et graisses récoltées.

Article 2 : Description d'un conteneur de collecte

§ 1. Il existe deux types de conteneurs de collecte utilisés pour collecter l'huile de friture usagée :

Type 1 : OlioBox Standard

Le système de collecte est constitué de deux parties : une partie externe ancrée dans le sol et contenant un conteneur de 240 litres.

Ce conteneur roulant pèse à vide +/- 15 kg. Le conteneur est en plastique HDPE et a une couleur rouge.

Un récipient rempli d'huile de friture usagée pèse environ 70 kg. Cependant, le poids réel dépend de la manière dont les bouteilles sont tombées dans le conteneur et du fait que les bouteilles sont pleines ou non.

Type 2 : OlioBox XL

Le système de collecte est constitué de deux parties : une partie externe ancrée dans le sol et contenant un conteneur de 660 litres.

Ce conteneur roulant pèse à vide +/- 60 kg. Le conteneur est en plastique HDPE et a une couleur rouge.

Un récipient rempli d'huile de friture usagée pèse environ 150 kg. Cependant, le poids réel dépend de la manière dont les bouteilles sont tombées dans le conteneur et du fait que les bouteilles sont pleines ou non.

Aux endroits qui font l'objet de cette convention, seuls 240l Oliobox seront initialement placés. Le placement d'OlioBox de 660 litres n'est possible qu'après l'approbation initiale du modèle proposé par la Commune.

§ 2. Chaque conteneur de collecte comprend les coordonnées du concessionnaire, à savoir son nom et son site internet.

§ 3. Toutes les mentions apparaissant sur les conteneurs de collecte doivent être bilingues (rédigées en français et en néerlandais).

§ 4. La Commune est autorisée à apposer son logo, à ses frais, accompagné éventuellement d'un message à destination des citoyens, sous forme d'autocollant sur les conteneurs de collecte.

Article 3 : Placement – Lieux d'implantation

§ 1. Le concessionnaire dispose de 30 jours ouvrables à dater de la signature de la présente convention

pour placer les conteneurs de collecte aux endroits convenus. Le concessionnaire est chargé du placement du conteneur de collecte avec un ancrage au sol consistant en la fixation de la partie extérieure du conteneur de collecte.

§ 2. Le Collège des Bourgmestre et Echevins décide seul des emplacements de ces conteneurs de collecte. Le concessionnaire ne peut sous aucun prétexte ajouter, retirer ou modifier l'emplacement des conteneurs sans l'accord exprès de la Commune.

Article 4 : Déplacement - Enlèvement

§ 1. Si, pendant la durée de la présente autorisation, la Commune demande l'enlèvement ou le déplacement temporaire d'un ou plusieurs conteneurs pour toute raison relative à la sécurité, la salubrité, la propreté publique, la sûreté publique, le maintien de l'ordre public, ou l'aménagement du territoire le concessionnaire est tenu de procéder à l'enlèvement du ou des conteneurs, dans les plus brefs délais.

§ 2. La demande de déplacement ou d'enlèvement de la Commune doit être notifiée par écrit au concessionnaire, par email au planning@quatra.com. Le concessionnaire s'engage à réaliser le déplacement ou l'enlèvement dans les 15 jours ouvrables suivant l'envoi de la demande.

§ 3. Chaque enlèvement et déplacement d'un conteneur de collecte se fait aux frais, risques et périls du concessionnaire.

§ 4. Lors de chaque enlèvement, le concessionnaire est tenu de restituer l'emplacement dans son état initial.

Article 5 : Collecte – Entretien – Nettoyage – Pesage

§ 1. Les particuliers déposent leurs huiles et graisses de fritures usagées dans un emballage fermé dans le conteneur de collecte.

La Commune ne peut être tenue responsable du contenu des déchets déposés ou de la manière dont les particuliers utilisent les conteneurs de collecte.

Le concessionnaire s'engage à emporter tous les déchets déposés dans les conteneurs, en ce y compris les déchets autres que les graisses et huiles de friture végétales usagées, et de les traiter selon la législation en vigueur.

§ 2. Le concessionnaire assure la collecte des graisses et huiles de friture végétales usagées de particuliers dans les conteneurs de collecte. Cette collecte est assurée par un chauffeur expérimenté.

§ 3. Le concessionnaire veille à ce que les graisses et huiles de fritures usagées soient collectées à intervalles réguliers et dans tous les cas à un rythme suffisant éviter le débordement des conteneurs.

Le concessionnaire établira un planning indiquant les jours fixes et les heures de collecte des conteneurs de collecte. Ce planning sera communiqué à la Commune dans les 15 jours de la signature de la convention. Ce planning pourra être modifié s'il est constaté que les conteneurs de collecte sont remplis plus rapidement qu'il ne l'était prévu initialement.

Si le conteneur de collecte est rempli plus rapidement que prévu, le concessionnaire organisera une collecte dans les 48 heures de la réception de la notification écrite qui lui aura été adressée par la Commune par courriel électronique à l'adresse e-mail planning@quatra.com.

§ 4. La Commune peut, si elle souhaite être présente, envoyer un représentant lors de la collecte afin de vérifier le pesage du conteneur de collecte.

§ 5. Lors de chaque collecte, le concessionnaire a l'obligation de veiller à ses frais, risques et périls au bon fonctionnement, à l'entretien, à la réparation et à la propreté des conteneurs de collecte ainsi que de leurs abords et s'engage à évacuer tous les déchets d'huiles alimentaires usagées se trouvant dans un périmètre de 3 mètres autour des conteneurs de collecte.

Le concessionnaire veillera à maintenir en tout temps ses installations en parfait état d'entretien, de fonctionnement et de propreté. Il veillera ainsi, notamment, à l'enlèvement dans les plus brefs délais des tags et graffitis et de manière plus générale à la remise en état de toute installation ayant subi des dégradations.

En cas de demande de la Commune, le concessionnaire dispose de 15 jours calendriers pour réaliser l'enlèvement des tags/graffitis et publicités sur le conteneur concerné.

§ 6. Le concessionnaire déclare disposer des autorisations requises pour la collecte et le traitement de graisses et huiles alimentaires usagées.

Article 6 : Publicité – Information des citoyens

§ 1. Le concessionnaire s'engage à faire de la publicité pour les conteneurs de collecte via Natuurpunt et Natagora (membres, publications, site Web) – site Web conteneurs de collecte avec compteur nature.

§ 2. Le concessionnaire s'engage à produire, à ses frais, une vidéo de promotion du service conteneurs de collecte sur l'Espace Public, similaire à la vidéo déjà produite pour les grandes surfaces, en effectuant les tournages des plans extérieurs sur la Commune.

§ 3. La Commune peut également, si elle le souhaite, informer la population de l'existence des conteneurs de collecte par tous les moyens qu'elle jugera adéquats (par exemple via le journal communal ou le site internet de la Commune).

§ 4. Le concessionnaire s'engage à fournir à la Commune le matériel de communication et à y autoriser l'apposition du logo de la Commune ... en vue de personnaliser des campagnes conjointes sur son territoire.

§ 5. Dans le cadre de sa politique de sensibilisation, la Commune met en place depuis plusieurs années des appels à projet afin de décorer de manière artistique le mobilier urbain comme les bulles à verre et les toilettes publiques. Le concessionnaire s'engage à accepter que ses conteneurs puissent être utilisés dans le cadre de ces appels et être décorés, dans des conditions qui feront l'objet d'une nouvelle convention.

Article 7 : Responsabilités

§ 1. Les frais d'installation, d'exploitation, et d'entretien des conteneurs sont à la charge exclusive du concessionnaire. Le concessionnaire assumera seul la pleine responsabilité des dommages qui pourraient être causés à la Commune, pour quelque cause que ce soit, du fait de l'installation, de l'exploitation (à l'exclusion de la responsabilité exclusive des utilisateurs tiers) et/ou de l'enlèvement des containers.

§ 2. Le concessionnaire se porte par ailleurs garant quant à toute demande qui pourrait être formulée à la Commune par des tiers et mettant en cause sa responsabilité, pour quelque cause que ce soit, pour des dommages causés du fait de l'installation, de l'exploitation et/ou de l'enlèvement des containers.

Article 8 : Assurance

§ 1. Tout dommage causé à des tiers du fait de l'utilisation des conteneurs de collecte est couvert par une assurance responsabilité civile exploitation contractée par le concessionnaire.

§ 2. L'incendie, les dommages et le vol des conteneurs Oliobox sont entièrement à la charge du concessionnaire, aucune assurance ne pouvant être souscrite pour cela.

Article 9 : Indemnisation

§ 1. En fonction de divers facteurs, le concessionnaire peut payer à la Commune une indemnité pour l'huile de friture collectée, et ce sur la base des pesages nets qui sont effectués lors de chaque collecte. L'indemnité est révisable et se monte actuellement à :

OlioBox 240 l : 0,00 € par kg net d'huile collectée

OlioBox 660 l : 0,00 € par kg net d'huile collectée

§ 2. Étant donné les frais d'investissements élevés pour l'achat du matériel requis, le concessionnaire ne devra pas payer d'indemnité pour les premiers 2 500 kg d'huile de friture collectés par conteneur. L'indemnité ne doit être payée qu'au moment où une quantité totale de 42.500 kg d'huile (= nombre d'emplacements x 2 500 kg) est collectée. S'il est décidé d'installer un autre type de conteneur sur un ou plusieurs emplacements pendant la durée de la convention, le concessionnaire ne devra pas payer d'indemnité pour les premiers 2 500 kg par conteneur de collecte.

§ 3. Chaque trimestre, le concessionnaire envoie un relevé de la quantité d'huile collectée par collecte et par emplacement. Si une indemnité doit être payée, le paiement se fait par virement sur le numéro de compte BE54 0910 0014 2697 avec communication : OLIOBOX – trimestre/an.

§ 4. Le montant de l'indemnité peut être révisé chaque année à la demande de l'une des deux parties.

Article 10 : Incessibilité

La présente autorisation est personnelle et incessible sauf accord préalable, exprès et écrit de la Commune.

Article 11 : Droit du concessionnaire

La présente convention confère le droit exclusif au soumissionnaire pour des services relatifs à la collecte des graisses et huiles végétales sur le territoire de la Commune.

Article 12 : Durée du contrat

§ 1. La concession domaniale est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Les deux parties disposent du droit de mettre fin à tout moment à la convention moyennant un préavis de 45 jours calendriers.

§ 3. La présente concession prend fin de plein droit, sans préavis, ni indemnité :

- en cas de dissolution/faillite du concessionnaire ;
- de commun accord des parties ;
- si l'une des parties manque gravement à une ou plusieurs obligations découlant de la présente convention

et omet d'y remédier dans un délai raisonnable après avoir été sommée de se faire par l'autre partie par lettre recommandée. Dans ce cas, la présente convention prendra fin à l'expiration du délai fixé dans la mise en demeure recommandée.

§ 4. De par son caractère précaire, la Commune peut mettre un terme à la présente concession, sans préavis ni indemnité, si l'intérêt général le justifie. Pour exemple de révocation justifiée par l'intérêt général : nuisance en terme de propreté publique, de sécurité ou de tranquillité.

Article 13 : Personnes de contact

Afin de promouvoir la rapidité des échanges pratiques entre parties, chaque partie désigne une/des personne(s) de référence chargée(s) de recevoir toute information ou communication relative à l'exécution des obligations visées par la présente convention.

Dans les 15 jours calendriers de l'entrée en vigueur de cette dernière, chaque partie communique à l'autre partie le nom, le numéro de téléphone direct et l'adresse mail de(s) la personne(s) de contact.

En cas de changement de(s) personne(s) de contact, l'autre partie en est informée par écrit sans délai.

Article 14 : Litiges

Pour les conflits et litiges qui ne peuvent pas être réglés à l'amiable, les cours et tribunaux de l'arrondissement dans lequel est situé la Commune seront seuls compétents.

Article 15 : Condition résolutoire

La présente convention est conclue sous la condition suspensive de l'approbation par l'organe compétent de la Commune et sous la condition résolutoire de l'annulation par l'autorité de surveillance.

Article 16 : Entrée en vigueur

La présente convention entre en vigueur au jour de la signature par toutes les parties, mais sous la condition suspensive de l'approbation par l'organe compétent de la Commune et sous la condition résolutoire de l'annulation par l'autorité de surveillance.

**Fait à Etterbeek, le / / ,
en double exemplaire, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.**

Pour la Commune d'Etterbeek :

Par Ordonnance :

La Secrétaire Communale f.f.

Le Bourgmestre,

Annick PETIT

Vincent DE WOLF

Pour la SPRL Quatra :

P. VAN POLLAERT

Goedkeuring van de nieuwe overeenkomst die werd gesloten met het bedrijf QUATRA betreffende de inzameling van gebruikte oliën via Olioboxen in de openbare ruimte (sites met glascontainers).

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring door de gemeenteraad van 19/12/2016 van de voorwaarden van de overeenkomst die werd gesloten met de onderneming QUATRA betreffende de plaatsing en de ophaling van 14 containers voor de inzameling van gebruikte voedingsoliën en -vetten – “OlioBox” – op het grondgebied van Etterbeek en dat in eerste instantie voor een periode van één jaar;

overwegende dat die overeenkomst sinds 2017 elk jaar werd verlengd gezien de goede resultaten op het vlak van inzameling en vermindering van sluikstorten voor de gemeente;

overwegende dat die overeenkomst tot nu toe bepaalde dat 0,25 euro per ingezamelde kilogram werd terugbetaald aan de gemeente et dat hoewel die inkomsten 2.900 euro (2017) tot 3.900 euro (2018) kunnen bedragen, dat niet wegneemt dat de enige kostenvermindering op het vlak van de kosten voor het storten van die oliën die voortaan worden ingezameld en verwerkt zonder compensatie, meer dan 1.000 euro zou kunnen bedragen;

overwegende dat QUATRA bovendien, net als voor alle andere gemeenten waarmee het bedrijf samenwerkt, die 0,25 euro per ingezamelde kilogram voortaan niet meer wil moeten terugbetalen om deze budgetten te kunnen gebruiken om de dienstverlening te verbeteren door te investeren in grotere containers en zo de nodige verplaatsingen voor de ophalingen te beperken, gezien het aantal verplaatsingen door het succes van de voorzieningen bij de gebruikers te groot is geworden;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om de onderstaande overeenkomst met het bedrijf Quatra bvba goed te keuren.

Deze overeenkomst vervangt alle vorige overeenkomsten die de partijen hebben gesloten.

Deze overeenkomst wordt gesloten

TUSSEN:

Enerzijds de gemeente Etterbeek, Oudergemlaan 113 - 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, burgemeester, en mevrouw Annick Petit, waarnemend gemeentesecretaris,
Hierna “de gemeente” genoemd,

Anderzijds de vzw QUATRA, waarvan de maatschappelijke zetel gelegen is Mosten 17 - 9160 Lokeren - België, ondernemingsnummer BE

0463.636.640, vertegenwoordigd door Pol Van Pollaert, mede-eigenaar en commercieel directeur,

Hierna “**de concessiehouder**” genoemd.

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

§ 1. De concessiehouder heeft de toelating om, onverminderd de verplichtingen en vergunningen die zijn vastgelegd in bijzondere reglementen, met name de stedenbouwkundige reglementen en de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg, op eigen kosten, risico en gevaar en onder voorbehoud van de rechten van derden, 17 containers voor de selectieve inzameling van gebruikte voedingsoliën op het grondgebied van de gemeente te plaatsen.

§ 2. De concessiehouder organiseert en financiert de installatie, het beheer en de lediging van de bakken voor de inzameling van gebruikte frituurolie en -vet van plantaardige oorsprong met het oog op recyclage, zonder kosten voor de gemeente.

De concessiehouder blijft eigenaar van de inzamelingscontainers.

Nadat de oliën en vetten in de containers werden gedeponereerd, wordt de concessiehouder eigenaar van de ingezamelde oliën en vetten.

Artikel 2: Beschrijving van een inzamelingscontainer

§ 1. Er worden twee soorten inzamelingscontainers gebruikt om gebruikte frituurolie in te zamelen:

Type 1: Standaard OlioBox

Het inzamelingsysteem bestaat uit twee delen: een uitwendig deel dat verankerd zit in de grond en een container van 240 liter.

Die rolcontainer weegt leeg ongeveer 15 kg. De container is gemaakt van HDPE-plastic en heeft een rode kleur.

Een container gevuld met gebruikte frituurolie weegt ongeveer 70 kg. Het werkelijke gewicht is echter afhankelijk van de manier waarop de flessen in de container zijn gevallen en van het feit dat de flessen al dan niet vol zijn.

Type 2: OlioBox XL

Het inzamelingsysteem bestaat uit twee delen: een uitwendig deel dat verankerd zit in de grond en een container van 660 liter.

Die rolcontainer weegt leeg ongeveer 60 kg. De container is gemaakt van HDPE-plastic en heeft een rode kleur.

Een container gevuld met gebruikte frituurolie weegt ongeveer 150 kg. Het werkelijke gewicht is echter afhankelijk van de manier waarop de flessen in de container zijn gevallen en van het feit dat de flessen al dan niet vol zijn.

Op de plaatsen die het voorwerp uitmaken van deze overeenkomst worden initieel enkel OlioBoxen van 240 liter geplaatst. De plaatsing van OlioBoxen van 660 liter is enkel mogelijk na de eerste goedkeuring van het voorgestelde model door de gemeente.

§ 2. Elke inzamelingscontainer bevat de gegevens van de concessiehouder, met name zijn naam en zijn website.

§ 3. Alle vermeldingen op de inzamelingscontainers moeten tweetalig zijn (Frans en Nederlands).

§ 4. De gemeente heeft toestemming om, op haar kosten, haar logo aan te brengen op de container, eventueel samen met een boodschap voor de burgers, en dat in de vorm van een sticker.

Artikel 3: Plaatsing – Locaties

§ 1. De concessiehouder beschikt over 30 werkdagen vanaf de ondertekening van deze overeenkomst om de inzamelingscontainers op de afgesproken locaties te plaatsen. De concessiehouder is verantwoordelijk voor de plaatsing van de inzamelingscontainer en de verankering in de grond, die erin bestaat het uitwendig deel van de inzamelingscontainer te bevestigen.

§ 2. Het college van burgemeester en schepenen beslist alleen over de locaties van de inzamelingscontainers. De concessiehouder mag in geen geval de locatie van de containers wijzigen of containers weghalen zonder uitdrukkelijke toestemming van de gemeente.

Artikel 4: Verplaatsing – Verwijdering

§ 1. Als de gemeente tijdens de duur van deze vergunning vraagt om een of meerdere containers te verwijderen of tijdelijk te verplaatsen om welke reden dan ook die verband houdt met de veiligheid, de gezondheid, de openbare netheid, de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde of de ruimtelijke ordening, is de concessiehouder verplicht de container(s) zo snel mogelijk te verwijderen.

§ 2. De aanvraag tot verplaatsing of verwijdering van de gemeente moet schriftelijk worden meegedeeld aan de concessiehouder via e-mail naar planning@quatra.com. De concessiehouder verbindt zich ertoe om de container(s) binnen 15 werkdagen na het versturen van de aanvraag te verplaatsen of te verwijderen.

§ 3. Elke verwijdering of verplaatsing van een inzamelingscontainer gebeurt op kosten, risico en gevaar van de concessiehouder.

§ 4. Bij elke verwijdering moet de concessiehouder de locatie in haar oorspronkelijke staat herstellen.

Artikel 5: Ophaling – Onderhoud – Schoonmaak – Weging

§ 1. Particulieren deponeren hun gebruikte frituuroliën en -vetten in een afgesloten verpakking in de inzamelingscontainer.

De gemeente heeft geen enkele verantwoordelijkheid met betrekking tot de inhoud van het gedeponeerde afval of de manier waarop de particulieren de inzamelingscontainers gebruiken.

De concessiehouder verbindt zich ertoe om al het afval dat in de containers wordt gedeponeed mee te nemen, met inbegrip van ander afval dan gebruikte plantaardige frituuroliën of -vetten, en om die te verwerken volgens de geldende wetgeving.

§ 2. De concessiehouder staat in voor de ophaling van de gebruikte plantaardige frituurvetten en -oliën van particulieren in de inzamelingscontainers. Die ophaling gebeurt door een ervaren chauffeur.

§ 3. De concessiehouder ziet erop toe dat de gebruikte frituurvetten en -oliën regelmatig opgehaald worden en dat minstens volgens een ritme dat voldoende is om te vermijden dat de containers uitpuilen.

De concessiehouder zal een planning opstellen met de vaste dagen en uren waarop de inzamelingscontainers worden opgehaald. Die planning wordt meegedeeld aan de gemeente binnen 15 dagen na ondertekening van de overeenkomst. Die planning kan gewijzigd worden als regelmatig wordt vastgesteld dat de inzamelingscontainers sneller vol zijn dan oorspronkelijk gepland.

Als de inzamelingscontainer sneller vol is dan gepland, zal de concessiehouder een ophaling regelen binnen 48 uur na ontvangst van de schriftelijke kennisgeving die de gemeente hem via e-mail heeft toegestuurd naar planning@quatra.com.

§ 4. Als zij aanwezig wil zijn, dan kan de gemeente een vertegenwoordiger sturen naar de ophaling om de wegging van de inzamelingscontainer te controleren.

§ 5. Bij elke ophaling is de concessiehouder ertoe verplicht om op zijn kosten, risico en gevaar te waken over de goede werking, het onderhoud, de herstelling en de netheid van de inzamelingscontainers en de omgeving. Hij verbindt zich ertoe om al het afval van gebruikte voedingsolie binnen een straal van 3 meter rond de inzamelingscontainers mee te nemen.

De concessiehouder zorgt ervoor dat zijn installaties altijd in perfecte staat van onderhoud, werking en netheid zijn. Hij zorgt er bovendien voor dat graffiti/tags zo snel mogelijk worden verwijderd en meer algemeen dat installaties die werden beschadigd worden hersteld.

In geval van een aanvraag van de gemeente beschikt de concessiehouder over 15 kalenderdagen om tags/graffiti en reclame op de desbetreffende container te verwijderen.

§ 6. De concessiehouder verklaart te beschikken over de nodige vergunningen voor de ophaling en de verwerking van gebruikte voedingsoliën en -vetten.

Artikel 6: Reclame – Informatie voor de burgers

§ 1. De concessiehouder verbindt zich ertoe om reclame te maken voor de inzamelingscontainers via Natuurpunt en Natagora (leden, publicaties, website) - website inzamelingscontainers met natuurteller.

§ 2. De concessiehouder verbindt zich ertoe om op zijn kosten een promotiefilmpje te maken van de inzamelingsdienst in de openbare ruimte, naar het voorbeeld van het filmpje dat al werd gemaakt voor de supermarkten. Hiervoor zal hij buitenopnames maken in de gemeente.

§ 3. Als zij dat wenst, kan de gemeente de bevolking ook informeren over het bestaan van de inzamelingscontainers via alle kanalen die zij daartoe geschikt acht (bijvoorbeeld via het gemeenteblad of de website van de gemeente).

§ 4. De concessiehouder verbindt zich ertoe om aan de gemeente communicatiemateriaal te bezorgen en geeft de gemeente toestemming om haar logo hierop aan te brengen om de campagnes op haar grondgebied te personaliseren.

§ 5. In het kader van haar bewustmakingsbeleid lanceert de gemeente sinds enkele jaren projectoproepen

om stadsmeubilair zoals glascontainers en openbare toiletten op een artistieke manier aan te kleden. De concessiehouder verbindt zich ertoe ermee in te stemmen dat zijn containers worden gebruikt in het kader van die projectoproepen en dat zij worden aangekleed onder de voorwaarden die het voorwerp zullen uitmaken van een nieuwe overeenkomst.

Artikel 7: Aansprakelijkheid

§ 1. De kosten voor de plaatsing, de uitbating en het onderhoud van de containers zijn uitsluitend ten laste van de concessiehouder. De concessiehouder zal alleen de verantwoordelijkheid opnemen voor schade die zou kunnen worden veroorzaakt aan de gemeente, om welke reden dan ook, wegens de plaatsing, de uitbating (met uitsluiting van de exclusieve verantwoordelijkheid van derde gebruikers) en/of de verwijdering van de containers.

§ 2. De concessiehouder staat ook in voor elke vraag die door derden aan de gemeente zou worden gesteld en die haar aansprakelijkheid inhoudt, om welke reden dan ook, voor schade die wordt veroorzaakt door de plaatsing, de uitbating en/of de verwijdering van de containers.

Artikel 8: Verzekering

§ 1. Elke schade die toegebracht wordt aan derden wegens de plaatsing van de inzamelingscontainers wordt gedekt door een verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid die de concessiehouder heeft afgesloten.

§ 2. Brand, schade of diefstal van de containers zijn volledig ten laste van de concessiehouder. Hiervoor kan geen verzekering worden afgesloten.

Artikel 9: Vergoeding

§ 1. In functie van diverse factoren kan de concessiehouder de gemeente een vergoeding betalen voor de ingezamelde frituurolie en dat op basis van het nettogewicht dat wordt gewogen bij elke ophaling. De vergoeding kan herzien worden en bedraagt momenteel:

OlioBox 240 liter: 0,00 euro per netto kilogram ingezamelde olie

OlioBox 660 liter: 0,00 euro per netto kilogram ingezamelde olie

§ 2. Gezien de hoge investeringskosten voor de aankoop van het nodige materiaal moet de concessiehouder geen vergoeding betalen voor de eerste 2.500 kilogram frituurolie die wordt ingezameld per container. De vergoeding moet pas worden bepaald op het moment dat een totale hoeveelheid van 42.500 kilogram olie (= aantal locaties x 2.500 kilogram) is ingezameld. Als er wordt beslist om een ander type container te plaatsen op een of meerdere locaties tijdens de duur van de overeenkomst, moet de concessiehouder geen vergoeding betalen voor de eerste 2.500 kilogram per inzamelingscontainer.

§ 3. Elk trimester stuurt de concessiehouder een overzicht van de hoeveelheid olie die werd ingezameld per inzameling en per locatie. Als er een vergoeding moet worden betaald, wordt de betaling per overschrijving uitgevoerd op het rekeningnummer BE54 0910 0014 2697 met de mededeling: OLIOBOX – trimester/jaar.

§ 4. Het bedrag van de vergoeding kan elk jaar worden herzien op vraag van een van beide partijen.

Artikel 10: Niet-overdraagbaarheid

Deze vergunning is persoonlijk en kan niet worden overgedragen, behalve met de voorafgaande,

uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de gemeente.

Artikel 11: Recht van de concessiehouder

Deze overeenkomst verleent de inschrijver het exclusieve recht voor diensten met betrekking tot de ophaling van plantaardige vetten en oliën op het grondgebied van de gemeente.

Artikel 12: Duur van het contract

§ 1. Deze domeinconcessie wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Beide partijen hebben het recht om de overeenkomst op elk moment te beëindigen op voorwaarde van een opzeggingstermijn van 45 kalenderdagen.

§ 3. Deze concessie eindigt van rechtswege, zonder opzeggingstermijn en zonder schadevergoeding:

- in geval van ontbinding/faillissement van de concessiehouder;
- in onderlinge overeenstemming tussen de partijen;
- als een van de partijen ernstig in gebreke blijft bij het nakomen van een of meerdere verplichtingen die voortvloeien uit deze overeenkomst en nalaat om dat te verhelpen binnen een redelijke termijn nadat zij daartoe door de andere partij per aangetekende brief is aangemaand. In dat geval eindigt deze overeenkomst na het verlopen van de termijn die werd vastgelegd in de aangetekende ingebrekestelling.

§ 4. Wegens haar precaire karakter kan de gemeente deze concessie zonder opzeggingstermijn of schadevergoeding beëindigen als het algemeen belang dit rechtvaardigt. Een voorbeeld van herroeping die gerechtvaardigd is door het algemeen belang: overlast in termen van openbare netheid, veiligheid of rust.

Artikel 13: Contactpersonen

Om de praktische uitwisselingen tussen de partijen vlot te laten verlopen, stelt elke partij een of meerdere contactpersonen aan die alle informatie of mededelingen in verband met de uitvoering van de verplichtingen uit deze overeenkomst zullen ontvangen.

Binnen 15 kalenderdagen na de inwerkingtreding van deze overeenkomst bezorgt elke partij de naam, het rechtstreekse telefoonnummer en het e-mailadres van die contactpersoon of contactpersonen aan de andere partij.

Als een contactpersoon verandert, dan wordt de andere partij hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte gebracht.

Artikel 14: Geschillen

Voor conflicten en geschillen die niet in der minne kunnen worden geregeld zijn enkel de rechtbanken en hoven van het arrondissement waarin de gemeente is gelegen bevoegd.

Artikel 15: Ontbindende voorwaarde

Deze overeenkomst wordt gesloten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de bevoegde instantie van de gemeente en onder de ontbindende voorwaarde van nietigverklaring door de toezichthoudende overheid.

Artikel 16: Inwerkingtreding

Deze overeenkomst treedt in werking op de dag van de ondertekening door alle partijen, maar onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de bevoegde instantie van de gemeente en onder de ontbindende voorwaarde van nietigverklaring door de toezichthoudende overheid.

**Opgemaakt in Etterbeek op / /,
in twee exemplaren waarvan elke partij bevestigt haar exemplaar te hebben ontvangen.**

Voor de gemeente Etterbeek:

In opdracht:

De waarnemend gemeentesecretaris,

De burgemeester,

Annick PETIT

Vincent DE WOLF

Voor de bvba Quatra:

Commercieel directeur

P. VAN POLLAERT

Jeunesse - Jeugd

15 Place aux Jeunes - convention entre les acteurs de l'opération

Le Conseil Communal;

Considérant que, chaque année a lieu l'événement "Place aux Jeunes"; que cette année, ce sera la troisième édition;

Considérant que nous toucherons ici un public de 13-15 ans;

Considérant que cette journée a pour but la découverte active par les jeunes de certains aspects concrets de la vie politique, culturelle et économique au travers d'ONG, d'associations diverses comme la Croix-Rouge, Handisport, ...;

Considérant que ces animations seront interactives, elles permettront aux jeunes d'être actifs et impliqués;

Considérant que cette journée est initiée par Atout Projet et le Festival de l'Enfance en collaboration avec les communes bruxelloises;

Considérant qu'une convention entre les acteurs de l'opération Place aux Jeunes est à approuver;

Considérant que la participation financière est estimée entre 200€ et 600€ et est à imputer à l'article budgétaire Jeunesse 761/124-02;

Considérant que cette participation financière comprend, notre soutien au projet (comme indiqué dans la convention) ainsi que la mise à disposition d'animateurs;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, tels que repris ci-dessous:

**CONVENTION
ENTRE LES ACTEURS DE L'OPÉRATION
PLACE AUX JEUNES**

Entre, d'une part, la Commune d'Etterbeek, représentée par le Bourgmestre Vincent DE WOLF et la secrétaire communale f.f. Annick PETIT

Et, d'autre part, la Coordination régionale de l'opération par Atout Projet asbl et le Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse asbl.

Présentation

Place aux Jeunes est une journée annuelle où les 13 à 15 ans, de diverses communes bruxelloises, se retrouvent autour d'un objectif commun : vivre une expérience citoyenne et un engagement collectif. Ce jour-là, ils ont l'opportunité de pousser les portes d'institutions, ONG, associations, collectifs, groupements, pour rencontrer et partager la passion et l'engagement de ceux qui y travaillent. Les domaines concernés sont divers : la culture, l'écologie, l'économie équitable, les loisirs, les relations internationales, la santé, la solidarité, le sport,...

La coordination régionale de l'opération est assumée conjointement par Atout Projet et le Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse en collaboration avec les communes participantes.

En outre, dans chaque commune participante, une cellule œuvre à l'organisation locale de la journée.

Cette initiative est soutenue par

Elle est gratuite.

Objectif

Sensibiliser les Jeunes à la citoyenneté en les :

- stimulant leur curiosité et leur intérêt envers la vie de la cité ;
- encourageant à s'exprimer et échanger avec des acteurs de la société ;
- invitant à prendre place dans la société et à y jouer un rôle actif afin de contribuer à leur cheminement en vue de devenir des citoyens actifs, responsables, critiques et solidaires ;

- impliquant dans l'organisation de la journée.

Article 1 : objet de la convention

L'objet de la présente convention porte sur l'organisation, la réalisation et l'évaluation de l'opération Place aux Jeunes.

Article 2 : durée de la convention

Cette convention est valable à partir de la signature de celle-ci et jusqu'au 28 février 2021 (date limite de la remise du rapport moral & financier au pouvoir subsidiant).

Article 3 : introduction du projet et de la convention

La partie chargée d'introduire, auprès du pouvoir subsidiant, le projet « Place aux Jeunes » ainsi que la présente « Convention » est le Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse asbl.

Article 4 : engagements mutuels

La coordination régionale, assurée par le Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse, Atout Projet s'engage à assurer :

- le respect de la présente convention ;
- la concertation constante, tout au long du projet avec les communes ;
- la réalisation et l'introduction d'une demande de subvention annuelle ;
- le secrétariat et l'organisation de réunions de coordination avec les différentes communes bruxelloises ;
- le suivi et l'information des communes bruxelloises ;
- la mise sur pied d'un programme d'animations régionales ;
- la promotion de l'événement via différents media et supports ;
- la réalisation d'outils d'évaluation et leur diffusion aux communes ;
- la rédaction d'un rapport moral et financier au terme de chaque année ;
- la souscription à une assurance qui couvrira les jeunes sur le temps de la journée.

La commune s'engage à :

- respecter la présente convention ;
- assurer la concertation et la communication constante, tout au long du projet avec la coordination régionale ;
- mettre sur pied un comité organisateur local et à participer activement aux réunions de coordination régionale ;
- apporter un soutien financier qui en fonction des subsides octroyés peut osciller entre 200€ et 600€, logistique et humain à l'opération ;
- faire la promotion de l'événement auprès des jeunes ;
- gérer les inscriptions des jeunes ;
- inviter le jeune à être un partenaire actif quant à la réalisation et l'évaluation de l'opération ;
- permettre l'accès à l'opération à tous les jeunes, sans exclusion, même s'il est envisageable d'en

privilégier certaines catégories ;

- éviter le détournement de l'opération à des fins électoralistes, publicitaires ou commerciales.

Article 5 : litiges

En cas de non-respect des termes de la convention et après avoir épuisé les possibilités de négociations à l'amiable, chaque partie peut mettre fin à la présente convention par lettre recommandée, moyennant un préavis de 30 jours, à compter du jour de réception du courrier.

En cas de litige judiciaire, seul le tribunal de première instance de Bruxelles est compétent.

Fait à Etterbeek, le

La Commune d'Etterbeek, représentée par le Bourgmestre Vincent DE WOLF et la secrétaire communale f.f., Annick PETIT

La Coordination bruxelloise, représentée par :

- Atout Projet asbl – Maryse NOTTEBAERE
- Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse – Agnès BERKES

Place aux jeunes - overeenkomst tussen actoren van de actie

De gemeenteraad,

overwegende dat het de derde editie van "Place aux Jeunes" is;

overwegende dat wij hier een doelgroep van 13 tot 15 jaar bereiken;

overwegende dat die dag tot doel heeft dat de jongeren actief kennismaken met bepaalde concrete aspecten van het politieke, culturele en economische leven aan de hand van ngo's en diverse verenigingen zoals het Rode Kruis en Handisport;

overwegende dat die animatieactiviteiten interactief zijn en de jongeren de gelegenheid bieden om actief en betrokken te zijn;

overwegende dat die dag een initiatief is van Atout Projet en Festival de l'Enfance in samenwerking met de Brusselse gemeenten;

overwegende dat er een overeenkomst tussen de actoren van de actie "Place aux Jeunes" goedgekeurd moet worden;

overwegende dat de financiële bijdrage wordt gechat tussen 200 en 600 euro en ingeschreven moet worden onder het begrotingsartikel Jeugd 761/124-02;

overwegende dat die financiële bijdrage onze steun aan het project (zoals vermeld in de overeenkomst) en de terbeschikkingstelling van animatoren omvat;

BESLIST om de voorwaarden van de onderstaande overeenkomst goed te keuren:

**OVEREENKOMST
TUSSEN DE ACTOREN VAN DE ACTIE
PLACE AUX JEUNES**

Tussen, enerzijds, de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de burgemeester, Vincent DE WOLF en de waarnemend gemeentesecretaris, Annick PETIT,

En, anderzijds, de gewestelijke coördinatie van de actie door Atout Projet vzw en Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse vzw.

Voorstelling

Place aux Jeunes is een jaarlijkse dag waarop jongeren van 13 tot 15 jaar uit verschillende Brusselse gemeenten samenkomen rond een gemeenschappelijk doel: een burgerervaring en een collectief engagement beleven.

Die dag krijgen zij de kans om langs te gaan bij instellingen, ngo's, verenigingen, collectieven en organisaties om kennis te maken met de mensen die er werken en hun passie en engagement te delen. Het gaat over verschillende domeinen zoals cultuur, ecologie, eerlijke economie, vrijetijdsbesteding, internationale relaties, gezondheid, solidariteit en sport.

De gewestelijke coördinatie van de actie wordt waargenomen door Atout Projet en Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse in samenwerking met de deelnemende gemeenten.

Bovendien werkt er in elke deelnemende gemeente een afdeling mee aan de lokale organisatie van de dag.

Dit initiatief wordt gesteund door.....

Het is gratis.

Doelstelling

Jongeren bewustmaken van het burgerschap:

- door hun nieuwsgierigheid en hun interesse voor het leven in de stad te stimuleren;
- door hen aan te moedigen om zich uit te drukken en van gedachten te wisselen met andere actoren van de maatschappij;
- door hen uit te nodigen om een plaats in te nemen in de maatschappij en daarin een actieve rol te spelen om hen op die manier bij te dragen aan hun weg om actieve, verantwoordelijke, kritische en solidaire burgers te worden;
- door hen te betrekken bij de organisatie van de dag;

Artikel 1: onderwerp van de overeenkomst

Onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de organisatie, de realisatie en de evaluatie van de actie "Place aux Jeunes".

Artikel 2: duur van de overeenkomst

Deze overeenkomst is vanaf de ondertekening tot en met 28 februari 2021 (deadline voor de bezorging van het morele en financiële verslag aan de subsidiërende overheid).

Artikel 3: indiening van het project en van de overeenkomst

De partij die ermee belast is om het project “Place aux Enfants” en onderhavige overeenkomst in te dienen bij de subsidiërende overheid is Festival International de l’Enfance et de la Jeunesse vzw.

Artikel 4: wederzijdse verbintenissen

De gewestelijke coördinatie van de actie, door Festival International de l’Enfance et de la Jeunesse en Atout Projet, verbindt zich ertoe:

- onderhavige overeenkomst na te leven;
- voortdurend te overleggen met de gemeenten tijdens het volledige project;
- een jaarlijkse subsidieaanvraag op te stellen en in te dienen;
- het secretariaat en de organisatie van coördinatievergaderingen met de verschillende Brusselse gemeenten te verzekeren;
- de Brusselse gemeenten op te volgen en te informeren;
- een programma met gewestelijke animaties uit te werken;
- het evenement te promoten via verschillende media en dragers;
- evaluatie-instrumenten te maken en die te bezorgen aan de gemeenten;
- een moreel en financieel verslag op te stellen na afloop van elk jaar;
- en een verzekering af te sluiten die de jongeren dekt tijdens de dag.

De gemeente verbindt zich ertoe:

- onderhavige overeenkomst na te leven;
- voortdurend te overleggen en te communiceren met de gewestelijke coördinatie tijdens het volledige project;
- een lokaal organiserend comité op te richten en actief deel te nemen aan de vergaderingen van de gewestelijke coördinatie;
- financiële steun te bieden die in functie van de toegekend subsidies kan schommelen tussen 200 en 600 euro alsook logistieke en menselijke ondersteuning;
- het evenement te promoten bij jongeren;
- de inschrijvingen van de jongeren te beheren;
- de jongeren uit te nodigen om een actieve partner te zijn bij de realisatie en de evaluatie van de operatie;
- de actie toegankelijk te maken voor alle jongeren, zonder uitsluiting, hoewel het overwogen kan worden om bepaalde categorieën te bevoornden;
- te vermijden om de actie te gebruiken voor verkiezings-, reclame- of commerciële doeleinden.

Artikel 5: geschillen

In geval van niet-naleving van de voorwaarden van de overeenkomst en nadat alle mogelijkheden tot onderhandelingen in der minne werden uitgeput, kan elke partij een einde maken aan onderhavige overeenkomst aan de hand van een aangetekend schrijven en op voorwaarde van een opzegtermijn van 30 dagen vanaf de dag van ontvangst van het schrijven.

In geval van een juridisch geschil is enkel de rechtbank van eerste instantie van Brussel bevoegd.

Opgemaakt in Etterbeek op

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de burgemeester, Vincent DE WOLF, en de waarnemend gemeentesecretaris, Annick PETIT

De Brusselse coördinatie, vertegenwoordigd door:

- Atout Projet vzw – Maryse NOTTEBAERE
- Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse – Agnès BERKES

Mobilité - Mobiliteit

16 23ème renouvellement du Contrat de Mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek

Le Conseil Communal,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux Communes dans le cadre d'un contrat de mobilité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, section II adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité ;

Considérant les intentions du Plan Régional de Développement qui précise "qu'il appartient aux Communes de prendre les mesures pour gérer la circulation, notamment en affectant des agents à cette tâche et en convenant des modalités d'interventions rapides en cas d'accident qui perturbe la circulation sur les voiries où le trafic est important" ;

Considérant que la Région Bruxelloise doit évoluer vers une mobilité durable ;

Considérant que les transports en commun, les déplacements à pied et à vélo sont des éléments essentiels d'une mobilité durable ;

Considérant que la promotion de l'utilisation des transports en commun passe notamment par l'amélioration de leur vitesse commerciale ;

Considérant que la promotion des déplacements à pied et à vélo passe par une augmentation de leur sécurisation ;

Considérant que la congestion est néfaste pour le fonctionnement socio-économique de la Commune et qu'elle entraîne des effets dommageables sur la santé et l'environnement ;

Considérant que la Région encourage les Communes à amplifier la présence de leur police sur les voiries régionales afin d'y maintenir de bonnes conditions de circulation ;

Vu le rapport relatif à l'exécution du contrat de mobilité en cours ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Après en avoir délibéré,

DECIDE :

1. d'approuver le rapport relatif à l'exécution du contrat de mobilité en cours ;
2. de solliciter une subvention auprès de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, section II - adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre d'un contrat de mobilité, pour la surveillance de 2 carrefours prioritaires établis en voirie régionale et de 13,590 kilomètres de voiries régionales dont le détail figure au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération ;
3. de souscrire aux engagements figurant au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération ;
4. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de la présente décision;
5. de donner instruction à la Police, afin de contrôler strictement et de prendre des mesures contre les stationnements dangereux et gênants, en particulier dans les secteurs suivants de l'avenue de Tervuren :
 - route orientée vers le sud : les trottoirs et "l'espace partagé" (piste cyclable / chemin pédestre) (panneaux de signalisation D9a/b et D10) entre l'avenue des Nerviens et l'avenue des Celtes, entre l'avenue des Celtes et la rue Abbé Cuypers, et tout le tronçon devant la Place Princes de Merode (rue Abbé Cuypers à la rue des Aduatiques ;
 - route orientée vers le nord : trottoirs / piste cyclable entre la rue des Ménapiens et la rue des Tongres.

CONTRAT DE MOBILITE « ETT-024 »

(période du 1.10.2019 au 30.09.2020)

Entre :

La Commune d'Etterbeek, ci-après dénommée "la Commune", représentée par son Bourgmestre et son Secrétaire, agissant en exécution de la délibération prise par son Conseil communal en date du

et

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, représenté par la Ministre chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre d'un contrat de mobilité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, section II, adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité ;

Article 1^{er}

La Commune s'engage à assurer, par une présence policière effective, la surveillance des carrefours et voiries prioritaires désignés ci-dessous, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité.

Carrefours prioritaires

- chaussée de Wavre/boulevard Général Jacques (côté ville)
- chaussée de Wavre/boulevard Général Jacques (côté Auderghem)

Voiries prioritaires

- avenue de Tervuren (entre la Porte de Tervuren et Montgomery)
- chaussée de Wavre et rue de l'Etang (entre le bd Général Jacques et l'av. du Maelbeek)
- avenue du Maelbeek (entre la place Jourdan et la rue de l'Etang)
- avenue d'Auderghem (entre l'avenue des Nerviens et la Chasse)
- avenues de la Chasse et des Celtes
- boulevards Général Jacques, Louis Schmidt et Saint - Michel
- chaussée d'Etterbeek (entre la rue Belliard et la place Jourdan)

Article 2

La Commune s'engage à ce que les interventions des policiers sur les carrefours et voiries prioritaires rencontrent les objectifs suivants :

1. favoriser le passage des transports en commun et des taxis ;
2. veiller à la sécurité de tous les utilisateurs du carrefour ou de la voirie prioritaire, en particulier celle des piétons et des cyclistes ;
3. veiller à ce que les arrêts des lignes de transport en commun et les zones de stationnement pour taxis soient dégagés ;
4. veiller à ce que le stationnement n'entrave, ni la circulation des transports en commun, ni le passage du trafic automobile, ni le cheminement des piétons et des cyclistes ;
5. veiller au respect du Code de la route par l'ensemble des utilisateurs du carrefour ou de la voirie prioritaire ;
6. verbaliser le stationnement en double file et procéder, le cas échéant, à l'enlèvement des véhicules ;
7. veiller à maintenir de bonnes conditions de circulation sur les voiries prioritaires et veiller au dégagement des carrefours prioritaires.

Article 3

La commune s'engage à effectuer la surveillance des carrefours et voiries mentionnés à l'article F^r de 7h30 à 9h30, et de 16h30 à 18h30 durant les jours ouvrables, hors week-end, jours fériés et vacances scolaires.

Les horaires de surveillance des carrefours, le nombre d'agents ainsi que leur localisation précise peuvent être modifiés en fonction des nécessités ponctuelles du terrain pour autant que la commune et/ou la zone de police en informe la Région par écrit (e-mail à l'attention du/de la fonctionnaire dirigeant(e)), et que la période quotidienne de surveillance ne soit pas inférieure à 4 heures par jour.

Pour les voiries prioritaires, la commune s'engage à organiser le passage régulier et fréquent d'une patrouille de la police aux heures sus-indiquées. Ce passage peut s'effectuer en véhicule motorisé, selon un circuit rationnel permettant d'y assurer une surveillance la plus fréquente possible.

Article 4

Dans le cadre de la surveillance des voiries et carrefours repris à l'article 1^{er}, la commune s'engage, sans préjudice des objectifs énumérés à l'article 2, à ce que les interventions rencontrent les objectifs particuliers suivants :

- **Carrefours**

- Chaussée de Wavre/boulevard Général Jacques (côté ville)

Faciliter le passage des tramways des lignes 7 et 25 et des autobus de la ligne 34 et des lignes du TEC

- Chaussée de Wavre/boulevard Général Jacques (côté Auderghem)

Faciliter le passage des tramways des lignes 7 et 25 et des autobus de la ligne 34 et des lignes du TEC

- **Voiries**

- Avenue de Tervuren

Eviter le stationnement en double file dans les allées latérales

Faciliter le passage des autobus des lignes 22, 27, 61 et 80

- Chaussée de Wavre

Eviter le stationnement en double file

Faciliter le passage des autobus de la ligne 34 et des lignes du TEC

- Avenue d'Auderghem

Eviter le stationnement en double file

Faciliter le passage des autobus de la ligne 36 et des lignes du TEC

Veiller au dégagement des arrêts

- Avenues de la Chasse et des Celtes

Eviter le stationnement en double file

Faciliter le passage des tramways de la ligne 81 et des autobus de la ligne 36

Eviter l'utilisation du site propre par des véhicules non autorisés

- Boulevards Général Jacques, Louis Schmidt et Saint - Michel

Eviter le stationnement en double file

Eviter le stationnement interdit dans les carrefours et aux autres endroits illicites

- Chaussée d'Etterbeek

Eviter le stationnement en double file
Faciliter le passage des autobus de la ligne 59

- Avenue du Maelbeek

Eviter le stationnement en double file
Faciliter le passage des autobus des lignes 59, 60 et 80
Veiller au respect des zones de livraison

Article 5

Le contrat ETT-024 est valable à partir du 1^{er} octobre 2019 pour une durée d'un an. Les conditions qu'il fixe seront maintenues jusqu'au renouvellement effectif du contrat de mobilité, dans le cas où celui-ci se ferait après le 30 septembre 2020.

Article 6

La commune s'engage à désigner un interlocuteur responsable de la gestion de toutes les interventions qui seront exécutées en vertu du présent contrat.

Article 7

La commune s'engage à établir annuellement un rapport circonstancié sur l'exécution des missions accomplies en vertu du présent contrat en mentionnant les difficultés rencontrées, les améliorations observées ainsi que les améliorations qu'il conviendrait d'apporter à la gestion du trafic routier sur les carrefours et voiries prioritaires, notamment les feux.

Article 8

Le montant de la subvention est calculé conformément à la formule figurant aux articles 1 et 2 de l'arrêté du 17 juillet 1997 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité et à la section II de l'arrêté du 20 décembre 2001 de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport.

Le montant de la subvention accordé in fine sera calculé en tenant compte de la **surveillance effective** des carrefours et voiries et aux périodes respectivement détaillés aux articles 1 et 3 du contrat de mobilité.

La commune a pour obligation de transmettre le tableau annexé dûment complété à la fin de la période du contrat de mobilité afin d'établir le montant final de la subvention. À défaut, la Région peut surseoir au paiement des subventions^[1].

Article 9

À défaut pour la Commune de se conformer à l'avertissement ministériel visé à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité, la Région de Bruxelles-Capitale récupère d'office le montant des subventions allouées.

[1] dans les cas prévus à l'article 14 de la loi du 16/05/2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions et à l'article 95 de l'Ordonnance organique du 23/02/2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle

23de vernieuwing van het Mobiliteitscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van

toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 20 december 2001 tot uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer, afdeling II aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract;

gelet op de intentieverklaring van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan dat stelt dat “de gemeenten dan ook de nodige maatregelen moeten nemen voor het beheer van het verkeer, met name door agenten voor deze taak in te zetten en door nadere regels uit te werken voor snelle tussenkomsten bij ongevallen die het verkeer op de drukke wegen verstoren”;

overwegende dat het Brussels Gewest naar een duurzame mobiliteit moet evolueren;

overwegende dat het openbaar vervoer en de verplaatsingen te voet en met de fiets essentieel onderdeel uitmaken van een duurzame mobiliteit;

overwegende dat de commerciële snelheid van het openbaar vervoer verhoogd moet worden indien men het gebruik ervan wil promoten;

overwegende dat verplaatsingen met de fiets en te voet veiliger gemaakt moeten worden indien men deze wil promoten;

overwegende dat verkeersopstoppingen een nefaste impact hebben op de socio-economische werking van de gemeente en dat ze schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid en het leefmilieu;

overwegende dat het Gewest de gemeenten aanmoedigt om de aanwezigheid van hun politiediensten op gewestwegen te verhogen om er het verkeer in goede banen te leiden;

gelet op het rapport betreffende de uitvoering van het lopende mobiliteitscontract;

op voorstel van het college van burgemeester en schepenen;

na beraadslaging;

BESLIST

1. om het rapport betreffende de uitvoering van het lopende mobiliteitscontract goed te keuren;
2. om in, overeenstemming met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 20 december 2001 tot uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer, afdeling II aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract, een subsidie aan te vragen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het toezicht op twee prioritaire kruispunten op gewestwegen en voor 13,590 kilometer gewestwegen waarvan een gedetailleerd overzicht weergegeven is in het mobiliteitscontract, dat bij deze beraadslaging gevoegd werd;
3. de verbintenissen vermeld in het mobiliteitscontract dat bij deze beraadslaging gevoegd werd aan te gaan;
4. het college van burgemeester en schepenen te belasten met de uitvoering van deze beslissing;
5. instructies te geven aan de Politie om streng te controleren en op te treden tegen gevaarlijk en hinderlijk parkeren met name in de volgende sectoren aan de Tervurenlaan betreft:
 - ventweg zuid : de voetpaden en “shared space” (fietspad/voetpad) (verkeersborden D9a/b en D10)

tussen de Nervierslaan en de Keltenlaan, tussen de Keltenlaan en Abbé Cuypers, en het ganse stuk voor het Prinses de Merodeplein (van Cuypers tot Aduatiekers;
- ventweg noord: voetpad/fietspad tussen Menapiers en Tongeren

MOBILITEITSCONTRACT 'ETT-024'

(periode van 1.10.2019 tot 30.09.2020)

Tussen:

De gemeente Etterbeek, hieronder genoemd "de gemeente", vertegenwoordigd door haar burgemeester en haar secretaris, handelend in uitvoering van de beraadslaging die werd genomen door haar gemeenteraad op

en

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering, vertegenwoordigd door de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor mobiliteit, openbare werken en verkeersveiligheid,;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van een mobiliteitscontract;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 tot uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer, afdeling II, aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract;

Artikel 1

De gemeente verbindt zich ertoe, door middel van een daadwerkelijke aanwezigheid van de politie, het toezicht uit te oefenen op de hierna vermelde voorrangskruispunten en -wegen, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract.

Voorrangskruispunten

- Waversesteenweg/Generaal Jacqueslaan (kant stad)
- Waversesteenweg/Generaal Jacqueslaan (kant Oudergem)

Voorrangswegen

- Tervurenlaan (tussen de Tervursepoort en Montgomery)
- Steenweg op Waver en Vijverstraat(tussen Generaal Jacqueslaan en Maalbeeklaan)
- Maalbeeklaan (tussen Jourdanplein en Vijverstraat)
- Oudergemlaan (tussen de Nervierslaan en de Jacht)
- Jachtlaan en Keltenlaan
- Generaal Jacqueslaan, Louis Schmidlaan en Sint – Michielslaan
- Etterbeeksesteenweg (tussen Belliardstraat en Jourdanplein)

Artikel 2

De gemeente verbindt zich ertoe dat de tussenkomsten van de politieagenten op de kruispunten en voorrangswegen aan de volgende doelstellingen beantwoorden:

1. De doorgang van het openbaar vervoer en de taxi's bevorderen;
2. Waken over de veiligheid van alle gebruikers van het voorrangskruispunt of de voorrangsweg, en in het bijzonder deze van de fietsers en de voetgangers;
3. Erop toezien dat de haltes van het openbaar vervoer en de parkeerzones voor taxi's vrijgemaakt zijn;
4. Erop letten dat het parkeren noch de doorgang van het openbaar vervoer noch het autoverkeer, noch de trajecten voor voetgangers en fietsers hindert;
5. Toezien op de naleving van het verkeersreglement door alle gebruikers van het voorrangskruispunt of de voorrangsweg;
6. Opmaken van een proces-verbaal bij dubbel parkeren en, in voorkomend geval, de voertuigen laten wegslepen;
7. Zorgen voor goede verkeersomstandigheden op de voorrangswegen en ervoor zorgen dat de voorrangskruispunten vrijgemaakt zijn;

Artikel 3

De Gemeente verbindt zich ertoe het toezicht uit te oefenen op de in artikel 1 vermelde kruispunten en wegen van 07u30 tot 09u30 en van 16u30 tot 18u30, dit op werkdagen en uitgezonderd tijdens de weekends, feestdagen en schoolvakanties.

De uren van het toezicht op de kruispunten, het aantal agenten en hun precieze locatie kunnen gewijzigd worden op grond van de specifieke behoeften op het terrein, voor zover de gemeente en/of de politiezone het Gewest schriftelijk (via een e-mail of fax ter attentie van de leidend ambtenaar) op de hoogte brengt en de duur niet minder bedraagt dan 4 uren per dag.

Voor de voorrangswegen, verbindt de Gemeente zich tot het organiseren van een politiepatrouille op voornoemde uren. Deze ronde mag geschieden in een gemotoriseerd voertuig volgens een rationeel circuit dat in staat stelt om de bewaking zo frequent mogelijk te doen gebeuren.

Artikel 4

In het raam van het toezicht op de in artikel 1 vermelde kruispunten en wegen, verbindt de gemeente zich ertoe, onverminderd de doelstellingen opgesomd in artikel 2, dat de tussenkomsten aan de volgende bijzondere doelstellingen beantwoorden:

- **Kruispunten**

- Steenweg op Waver/Generaal Jacqueslaan (kant stad)

De doorgang van de trams van de lijnen 7 en 25 en van de bussen van lijn 34 en van de lijnen TEC vergemakkelijken.

- Steenweg op Waver/Generaal Jacqueslaan (kant Oudergem)

De doorgang van de trams van de lijnen 7 en 25 en van de bussen van lijn 34 en van de lijnen TEC vergemakkelijken.

- **Wegen**

- Tervurenlaan

Het dubbelparkeren in de zijwegen vermijden;
De doorgang van de bussen van de lijnen 22, 27, 61 en 80 vergemakkelijken.

- Steenweg op Waver

Het dubbelparkeren vermijden;
De doorgang van de bussen van lijn 34 en van de lijnen TEC vergemakkelijken.

- Oudergemlaan

Het dubbelparkeren vermijden;
De doorgang van de bussen van lijn 36 en van de lijnen TEC vergemakkelijken;
Ervoor zorgen dat de haltes vrij blijven.

- Jachtlaan en Keltenlaan

Het dubbelparkeren vermijden.
De doorgang van de trams van de lijnen 81 en de bussen van de lijn 36 vergemakkelijken;
Het gebruik van de eigen bedding vermijden door niet toegestaan voertuigen.

- Generaal Jacqueslaan, Louis Schmidlaan en Sint - Michielslaan

Het dubbelparkeren vermijden;
Het verbod op het parkeren op de kruispunten en op andere plaatsen waar een verbod geldt, doen naleven.

- Etterbeeksesteenweg

Het dubbelparkeren vermijden;
De doorgang van de bussen van de lijn 59 vergemakkelijken.

- Maalbeeklaan

Het dubbelparkeren vermijden;
De doorgang van de bussen van de lijnen 59, 60 en 80 vergemakkelijken;
Toezien op de naleving van de leveringszones.

Artikel 5

Het contract ETT-024 is geldig vanaf 1 oktober 2019, voor een periode van één jaar. Zijn geldigheid zal verlengd worden tot zijn effectieve hernieuwing, ingeval die hernieuwing na 30 september 2020 officieel wordt.

Artikel 6

De gemeente verbindt zich ertoe een verantwoordelijke aan te duiden voor het beheer van alle interventies die zullen worden uitgevoerd krachtens dit contract.

Artikel 7

De gemeente verbindt zich ertoe jaarlijks een omstandig rapport op te stellen over de uitwerking van de krachtens dit contract vervulde opdrachten, met vermelding van de ondervonden moeilijkheden, de waargenomen verbeteringen alsook de verbeteringen die zouden moeten worden aangebracht aan het beheer van het wegverkeer op de kruispunten en de voorrangswegen, met name aan de verkeerslichten.

Artikel 8

Het subsidiebedrag wordt berekend overeenkomstig de formule van de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract, en volgens

afdeling II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 tot uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer.

Het subsidiebedrag dat uiteindelijk wordt toegekend, zal worden berekend rekening houdend met het **daadwerkelijke toezicht** op de kruispunten en wegen in de periodes die respectievelijk worden omschreven in de artikelen 1 en 3 van het mobiliteitscontract.

Na het verstrijken van het mobiliteitscontract moet de gemeente de tabel die er de bijlage van vormt naar behoren invullen en bezorgen om het eindbedrag van de subsidie te kunnen vaststellen. Als dit niet gebeurt, mag het Gewest de uitbetaling van de subsidies opschorten^[1].

Artikel 9

Als de gemeente in gebreke blijft om zich te schikken naar de ministeriële verwittiging bepaald in artikel 7 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 houdende bepaling van de regels voor de toekenning van subsidies aan de gemeenten in het kader van het mobiliteitscontract, recupereert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ambtshalve het bedrag van de toegekende subsidies.

[1] In de gevallen als bepaald door artikel 14 van de wet van 16.05.2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten en door artikel 95 van de organieke ordonnantie van 23.02.2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

2 annexes / 2 bijlagen

ETT024_ContratMob NL.doc, ETT024_ContratMob FR.doc

Achats - Aankopen

17 Administration générale - Fourniture de carburants (2021-2023) - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36, et notamment articles 2, 36° et 48 permettant une réalisation conjointe du marché pour le compte de plusieurs adjudicateurs ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et

ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021-2023/04 relatif au marché “Administration générale - Fourniture de carburants (2021-2023)” ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 600.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché conjoint pour lequel il est recommandé que la Commune d'Etterbeek exécutera la procédure et interviendra au nom de CPAS d'Etterbeek à l'attribution du marché ;

Considérant que les achats collectifs peuvent permettre une économie considérable et une simplification administrative ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, article xxx/127-03 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021-2023/04 et le montant estimé du marché “Administration générale - Fourniture de carburants (2021-2023)”. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 600.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4

Commune d'Etterbeek est mandaté pour exécuter la procédure et pour intervenir, au nom de CPAS d'Etterbeek, à l'attribution du marché.

Article 5

En cas de litige concernant ce marché public, chaque pouvoir adjudicateur est responsable pour les coûts éventuels occasionnés par celui-ci, à concurrence de sa participation au marché.

Article 6

Copie de cette décision est transmise aux pouvoirs adjudicateurs participant.

Article 7

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 8

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 9

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, article xxx/127-03 et au budget des exercices suivants.

Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2021-2023) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36, en inzonderheid artikels 2, 36° en 48 die een gezamenlijke realisatie van de opdracht in naam en voor rekening van meerdere aanbesteders toelaat;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2021-2023)" een bestek met nr. TP/ORD/AB/2021-2023/04 werd opgesteld ;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 600.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat het een gezamenlijke opdracht betreft waarbij het aangewezen is dat de Gemeente Etterbeek de procedure zal voeren en in naam van OCMW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht zal optreden;

Overwegende dat gezamenlijk aankopen kan leiden tot aanzienlijke besparingen en administratieve vereenvoudiging;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2021, op artikel xxx/127-03 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AB/2021-2023/04 en de raming voor de opdracht “Algemeen bestuur - Levering van brandstoffen (2021-2023)”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 600.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

Artikel 4

Gemeente Etterbeek wordt gemandateerd om de procedure te voeren en in naam van OCMW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht op te treden.

Artikel 5

In geval van een juridisch geschil omtrent deze overheidsopdracht, is elk deelnemend bestuur mee verantwoordelijk voor alle mogelijke kosten in verhouding tot zijn aandeel in de opdracht.

Artikel 6

Afschrift van deze beslissing wordt bezorgd aan de deelnemende besturen.

Artikel 7

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 8

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

Artikel 9

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2021, op artikel xxx/127-03 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

2 annexes / 2 bijlagen

CSCCh carburant FR.docx, CSCCh carburant NL.docx

18 **Administration générale - Location et entretien de vêtements de travail - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021-2024/39 relatif au marché "Administration générale - Location et entretien de vêtements de travail" ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 440.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 48 mois ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, 2022, 2023 et 2024, article FFF/124-05 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du Collège;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021-2024/39 et le montant estimé du marché "Administration générale - Location et entretien de vêtements de travail". Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 440.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer cette dépense par le crédit qui sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, 2022, 2023 et 2024, article FFF/124-05 et au budget des exercices suivants.

Algemeen bestuur - In huur nemen en onderhoud van werkkledij - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Algemeen bestuur - In huur nemen en onderhoud van werkkledij” een bestek met nr. TP/ORD/AB/2021-2024/39 werd opgesteld;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 440.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van 48 maanden;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2021, 2022, 2023 en 2024, op artikel FFF/124-05 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het College;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AB/2021-2024/39 en de raming voor de opdracht “Algemeen bestuur - In huur nemen en onderhoud van werkkledij”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 440.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende

overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht zal voorzien worden in het budget van 2021, 2022, 2023 en 2024, op artikel FFF/124-05 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

4 annexes / 4 bijlagen

2020_04_14_Bestek - Model 3P.doc, 2020_03_30_CSCH - Modele 3P.doc, Avis de marché NL.htm, Avis de marché FR.htm

Garage communal - Gemeentelijke garage

- 19 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la Maison d'Accueil ATOLL le lundi 14 septembre 2020 (aller) et le vendredi 18 septembre 2020 (retour) en vue de se rendre à DE PANNE.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une troisième demande cette année;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la Maison d'accueil ATOLL en vue de se rendre à DE PANNE ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la Maison d'accueil ATOLL

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et la Maison d'accueil ATOLL

Rue de la Grande Haie, 139
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 30 personnes, faisant partie du public de la Maison d'accueil ATOLL, entre Etterbeek et (avenue Albert Dumont 30) situé à 8660 DE PANNE en date du lundi 14 septembre 2018 (aller) et le vendredi 18 septembre 2018 (retour).

Un chauffeur est également mis à disposition de la Maison d'accueil ATOLL.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La Maison d'accueil ATOLL intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la Maison d'accueil ATOLL

La Maison d'Accueil ATOLL s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, la Maison d'Accueil ATOLL devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la Maison d'Accueil ATOLL est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La Maison d'Accueil ATOLL est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la Maison d'Accueil ATOLL est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la Maison d'Accueil ATOLL ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La Maison d'Accueil ATOLL est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan VZW Maison d'Accueil ATOLL op maandag 14 september 2020 (heenrit) en op vrijdag 18 september 2020 (terugrit) om naar DE PANNE te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het de derde aanvraag van dit jaar gaat;

Overwegende dat de Maison d'accueil ATOLL gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op naar DE PANNE te gaan

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST: de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Maison d'accueil ATOLL goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de Maison d'accueil ATOLL

Grote Haagstraat 139
1040 Etterbeek
de zogenaamde "vervoerder voor eigen rekening"

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 30 personen, die deel uitmaken van het publiek van de Maison d'accueil ATOLL, tussen Etterbeek (Hôtel du Parc, Albert Dumontlaan 30) gelegen (8660 DE PANNE) op maandag 14 september 2020 tot vrijdag 18 september 2020.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de Maison d'accueil ATOLL.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De Maison d'accueil ATOLL komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de Maison d'accueil ATOLL

De Maison d'accueil ATOLL verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot

intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationalemarkt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de Maison d'accueil ATOLL de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de Maison d'accueil ATOLL aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De Maison d' moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de Maison d'accueil de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de Maison d'accueil of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De Maison d'accueil is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

ATOLL WEEK END SEPTEMBRE 2020.pdf

20 Budget 2020 – Modification n°1 - services ordinaire et extraordinaire

Begroting 2020 – Wijziging nr 1 - Gewone en buitengewone diensten

2 annexes / 2 bijlagen

begrotingswijziging 1.pdf, mb 1.pdf

21 SNCB - Concession domaine situé le long de la ligne 26, place du 4 août – Octroi d'une garantie communale envers BELFIUS Banque

Le conseil communal,

Vu la nécessité pour la Commune d'Etterbeek de faire constituer, à sa charge, une garantie bancaire appellable à première demande d'un montant maximum de 38.802,12 EUR en capital, intérêts et accessoires, en faveur de la SNCB SA sise à 1060 Bruxelles, Rue de France 56, pour la concession d'un espace de 6599 m² du domaine de la SNCB, situé le long de la ligne 26, Place 4 août, utilisé comme stockage de mitraille (métaux ferreux en conteneurs) et comme lieux de stationnement pour véhicules de service (*contrat signé le 1 août 2019*).

Vu la lettre du 28 avril 2020 par laquelle Belfius Banque accepte l'émission de ladite garantie bancaire appellable à première demande,

Le Conseil Communal de la Commune d'Etterbeek décide de demander la garantie bancaire appellable à première demande précitée à Belfius Banque, aux termes du texte ci-après et aux conditions qui y sont reprises.

Par la présente, le Conseil Communal marque expressément son accord sur le texte suivant:

«GARANTIE BANCAIRE A PREMIERE DEMANDE »

Il est fait référence au contrat signé le 1 août 2019 par lequel la SNCB SA sise à 1060 Bruxelles, Rue de France 56 donne en concession à la Commune d'Etterbeek sise à 1040 Bruxelles Avenue d'Auderghem 115, un espace de 6599 m² du domaine de la SNCB, situé le long de la ligne 26, Place 4 août, utilisé comme stockage de mitraille (métaux ferreux en conteneurs) et comme lieux de stationnement pour véhicules de service.

La bonne exécution des engagements du preneur doit être assurée par une garantie bancaire .

1.ENGAGEMENT

D'ordre et pour compte du preneur la banque Belfius Banque SA, ayant son siège social Place Charles Rogier, 11 à 1210 Bruxelles, s'engage irrévocablement et inconditionnellement à payer au bénéficiaire, à première demande de celui-ci, nonobstant toute opposition de quiconque et sans pouvoir soulever la moindre exception, le montant que le bénéficiaire lui aura réclamé, dans les limites et aux conditions suivantes :

2.MONTANT MAXIMUM ACTUEL

38.802,12 EUR en principal, intérêts et frais. Ce montant sera adapté automatiquement, sur demande expresse du bénéficiaire, conformément aux conditions de la concession.

Tout paiement effectué par la banque en vertu de la présente garantie en diminuera d'autant le montant

maximum.

3.ECHEANCE

La présente garantie est valable jusqu'à 6 mois après l'échéance de la concession (soit le 31 mars 2028), après quoi la banque sera définitivement libérée de tout engagement qui en résulterait, même si le présent document ne lui a pas été restitué.

La garantie prendra fin avant son échéance en cas de restitution anticipée du présent document ou de libération accordée par lettre recommandée émanant du bénéficiaire.

4.APPEL A LA GARANTIE

Tout appel à la garantie devra, pour être valable, être adressé à la banque par lettre recommandée signée par le bénéficiaire.

S'agissant d'une garantie à première demande, aucune autre formalité ou justification n'est requise.

Le donneur d'ordre reconnaît que nous ne pourrons vous opposer aucune exception tirée ni de nos relations avec le donneur d'ordre, ni de vos relations avec ce dernier, ni de la convention sous-jacente.

5.BENEFICIAIRES

La garantie est émise au profit du bénéficiaire et de ses ayants droit à quelque titre que ce soit. Elle ne pourra pas être mise en gage ni servir de sûreté en dehors de son objet pré-décrit.

Cette garantie est régie par le droit belge. En cas de litige, compétence exclusive est donnée aux tribunaux de Bruxelles. »

La présente garantie entre en vigueur à la réception de la délibération du conseil communal.

Le Conseil Communal décide d'accepter les conditions suivantes :

Belfius Banque émet la garantie bancaire appellable à première demande sous la responsabilité exclusive de la Commune d'Etterbeek. Cette responsabilité subsistera aussi longtemps que Belfius Banque ne sera pas déchargée expressément des engagements liés à la garantie émise.

Belfius Banque respectera les engagements découlant du texte de la garantie bancaire précitée approuvé par le Conseil Communal sans notification préalable à la Commune d'Etterbeek.

Belfius Banque indexera le montant de la garantie bancaire sur base d'une demande écrite du Receveur de la commune, accompagnée des documents justificatifs. Dans ce cas, la lettre de garantie indexée sera envoyée par Belfius Banque au bénéficiaire sans nécessité d'une délibération du Conseil communal. La Commune d'Etterbeek recevra une attestation d'émission de cette garantie indexée.

La Commune d'Etterbeek sera redevable d'une commission de 0,75 % l'an, calculée sur le montant de la garantie et ce, à compter de la date d'émission du document jusqu'à ce que Belfius Banque soit expressément déchargée de ses obligations de garantie.

La commission ne sera pas inférieure à 100,00 EUR par an et sera prélevée d'office du compte courant de la Commune d'Etterbeek, chaque semestre, le 30 juin et le 31 décembre.

S'il est fait appel à la garantie bancaire, Belfius Banque est mandatée irrévocablement pour prélever d'office du compte courant de la Commune d'Etterbeek les montants payés de ce chef.

Si le disponible en compte courant s'avérait insuffisant pour payer la commission et/ou les montants dus au bénéficiaire de la garantie, à la suite d'un appel à la garantie, la Commune d'Etterbeek s'engage à verser immédiatement à Belfius Banque le montant nécessaire au remboursement de la dette.

En cas de retard de paiement de tout ou partie des montants dus, des intérêts de retard seront dus de plein droit et sans mise en demeure. Ces intérêts de retard seront calculés conformément au taux légal applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales en vigueur.

NMBS - Concessie gelegen langs lijn 26, 4 augustusplein – Toekennen van een gemeentelijke waarborg ten aanzien van BELFIUS Bank

De gemeenteraad,

Gelet op de noodzakelijkheid voor de GEMEENTE ETTERBEEK om te zijnen laste een bankgarantie op eerste verzoek te laten stellen voor een maximumbedrag van 38.802,12 EUR in hoofdsom, interest en kosten, ten voordele van NMBS *gelegen te 1060 Brussel, Frankrijkstraat 56*, en dit voor de concessie van een ruimte van 6.599 m² op het NMBS-gebied, gelegen langs lijn 26, 4 augustusplein, gebruikt voor de opslag van schroot (ferro-metalen in containers) en als parkeerplaatsen voor dienstvoertuigen (contract getekend op 1 augustus 2019).

Gelet op de brief d.d. 28 april 2020 waarbij Belfius Bank haar akkoord verleent met de uitgifte van hogervermelde bankgarantie die op eerste verzoek.

De gemeenteraad van de Gemeente van Etterbeek besluit bij Belfius Bank volgens de hierna vermelde tekst en tegen de hierna vermelde voorwaarden de hoger vermelde bankwaarborg op eerste verzoek aan te vragen:

"BANKGARANTIE OP EERSTE VERZOEK"

Er wordt verwezen naar het contract ondertekend op 1 augustus 2019 waarmee NMBS NV gevestigd te 1060 Brussel, Frankrijkstraat 56 in concessie geeft aan de gemeente Etterbeek gelegen te 1040 Brussel Oudergemlaan 115, een ruimte van 6.599 m² NMBS-gebied, gelegen langs lijn 26, 4 Augustusplein, gebruikt voor de opslag van schroot (ferro-metalen in containers) en als parkeerplaatsen voor dienstvoertuigen.

De correcte uitvoering van de verplichtingen van de huurder moet worden gegarandeerd door een bankgarantie.

1. VERBINTENIS

In opdracht en voor rekening van de huurder verbindt Belfius Bank NV, met maatschappelijke zetel Karel Rogierplein 11 te 1210 Brussel, er zich onherroepelijk en onvoorwaardelijk toe aan de begunstigde op diens eerste verzoek en in weerwil van elk verzet van wie ook en zonder daarbij de minste uitzondering te kunnen invoeren, het bedrag te betalen dat de begunstigde van hem zal hebben geëist, met inachtneming van de hierna vernoemde beperkingen en voorwaarden:

2. HUIDIG MAXIMUMBEDRAG

38.802,12 EUR in hoofdsom, interest en kosten. Dit bedrag wordt automatisch aangepast op uitdrukkelijk verzoek van de begunstigde, conform de bijzondere voorwaarden van een erfpachtcontract.

Elke betaling die de bank krachtens onderhavige waarborg zou hebben verricht, zal van rechtswege een vermindering van de verbintenis van de bank teweegbrengen met een bedrag gelijk aan dat van de gedane betaling.

3. VERVALDAG

Deze waarborg is geldig tot 6 maanden na het vervallen van de concessie (d.w.z. 31 maart 2028), waarna de bank definitief zal worden ontheven van elke resulterende verbintenis, zelfs als dit document niet aan haar is teruggegeven. .

De garantie eindigt voor het verstrijken van de geldigheidsdatum in geval van vervroegde teruggave van dit document of vrijgave verleend per aangetekende brief van de begunstigde

4. BEROEP OP DE WAARBORG

Om geldig te zijn, moet elk beroep op de waarborg gericht zijn aan het adres van de bank met een aangetekend schrijven dat werd ondertekend door de begunstigde.

Aangezien dit een bankgarantie op eerste verzoek is, is er geen andere formaliteit of rechtvaardiging vereist. De opdrachtgever erkent dat wij geen bezwaar kunnen maken tegen u vanuit onze relaties met de opdrachtgever, of vanuit uw relaties met deze laatste, of vanuit de onderliggende overeenkomst.

5. BEGUNSTIGDEN

De waarborg wordt uitgegeven ten voordele van de begunstigde en van diens rechthebbenden in welke hoedanigheid ook. Zij kan niet in pand worden gegeven, noch dienst doen als zekerheid buiten het hierboven omschreven voorwerp.

Deze waarborg valt onder het Belgisch recht Bij geschillen zijn enkel de Brusselse rechtbanken bevoegd. " Deze garantie treedt in werking na ontvangst van het besluit van de Gemeenteraad.

De gemeenteraad beslist om de volgende voorwaarden te aanvaarden:

De uitgifte van de bankwaarborg op eerste verzoek door Belfius Bank gebeurt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Gemeente van Etterbeek. Die verantwoordelijkheid blijft bestaan zolang Belfius Bank niet uitdrukkelijk werd ontheven van zijn verbintenissen in verband met de uitgegeven waarborg of terug in het bezit werd gesteld van het origineel uitgegeven document. (staat in de basistekst (zie bijlage), ik weet niet of dit bij jou moet toegevoegd worden ...)

Belfius Bank houdt zich aan de verbintenissen die voortvloeien uit de tekst van voornoemde bankwaarborg die werd goedgekeurd door de gemeenteraad zonder voorafgaande kennisgeving aan de Gemeente van Etterbeek. Belfius Bank indexeert het bedrag van de bankwaarborg op basis van een schriftelijk verzoek van de gemeenteontvanger waarbij de bewijskrachtige documenten gevoegd werden. In dat geval wordt de geïndexeerde waarborgbrief door Belfius Bank verstuurd aan de begunstigde zonder dat daarvoor een beraadslaging van de gemeenteraad nodig is. De gemeente ontvangt een attest van de uitgifte van die geïndexeerde waarborg.

De Gemeente van Etterbeek is een commissieloon verschuldigd van 0,75 % per jaar, berekend op het bedrag van de waarborg vanaf de uitgiftedatum van het document tot op het moment dat Belfius Bank uitdrukkelijk zal zijn ontheven van zijn verplichtingen inzake de waarborg.

De commissie zal niet lager liggen dan 100,00 EUR per jaar en wordt elk semester automatisch aangerekend op de rekening-courant van de Gemeente van Etterbeek l, nl. op 30 juni en 31 december.

Als er een beroep wordt gedaan op de bankwaarborg, heeft Belfius Bank een onherroepelijk mandaat om automatisch de in dat verband betaalde bedragen aan te rekenen op de rekening-courant van de Gemeente van Etterbeek.

Als het beschikbaar bedrag op de rekening-courant ontoereikend zou zijn voor het betalen van de commissie en/of de bedragen die verschuldigd zijn aan de begunstigde van de waarborg, doordat een beroep wordt gedaan op de waarborg, verbindt de Gemeente van Etterbeek zich ertoe aan Belfius Bank onmiddellijk het bedrag te storten dat noodzakelijk is voor het terugbetalen van de schuld.

In geval van niet-tijdige betaling van alle of een deel van de verschuldigde bedragen, is verdragingsrente van rechtswege en zonder ingebrekestelling verschuldigd. Deze verdragingsrente wordt berekend in overeenstemming met het wettelijke tarief dat van toepassing is in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties.

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

22 Convention entre la commune d'Etterbeek et la "Maison de quartier Chambéry" relative à la mise en oeuvre du Plan d'action 2020

Le Conseil Communal,

Vu le décret du 6 juillet 2012 relatif à la Politique culturelle locale;

Considérant qu'un nouveau plan de politique culturelle a été approuvé par le conseil communal du 18 novembre 2019 pour la période 2020-2025;

Considérant que le plan d'action 2020 a été approuvé par le collège du 2 avril 2020;

Considérant que la convention ente la commune d'Etterbeek et la Maison de quartier Chambéry relative à la mise en oeuvre du plan d'action 2019 a été approuvé au conseil communal du 25 février 2019;

Considérant que la Maison de quartier Chambéry et un de nos partenaires et qu'à ce titre, il est amené à réaliser un nombre de projets;

Considérant qu'il convient de conclure certains arrangements et de préciser dans une nouvelle convention les droits et les obligations des deux partenaires quant à la mise en oeuvre du Plan d'action 2020;

DECIDE:

d'approuver la convention ci-dessous entre la commune d'Etterbeek et la Maison de quartier Chambéry.

Convention dans le cadre du plan d'action de la politique culturelle néerlandophone 2020

ENTRE

l'asbl Buurtwerk Chambéry, rue Chambéry 24-26, à 1040 Etterbeek. Ci-après dénommé « l'asbl Chambéry », représentée par:

Mr Edwin Vanhollebeke, coordinateur,

Mme Olivia Vanmechelen, président du conseil d'entreprise

ET

l'administration communale d'Etterbeek, située 115, avenue d'Auderghem à 1040 Etterbeek, ci-après dénommée 'la commune', représentée par:

monsieur Frank van Bockstal, échevin des Affaires néerlandophones,

Madame Annick Petit, secrétaire communal,f.f.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Objet de la convention

Le 18 novembre 2019, le Plan de politique culturelle néerlandophone locale a été approuvé par le conseil communal suite à l'avis positif émis par le Conseil consultatif de la culture néerlandophone en sa séance du 9 octobre 2019. Ce plan définit les différents objectifs que la commune, en collaboration avec ses partenaires, souhaite mettre en oeuvre dans le domaine de la promotion de la culture néerlandophone sur son territoire. Il a été établi par lesdits partenaires, qui remplissent un rôle particulier et qui sont reconnus par la VGC. Le Plan de politique culturelle néerlandophone local est mis en oeuvre à travers un plan d'action annuel dans lequel les partenaires s'engagent à réaliser différents projets. Le plan d'action 2020 a été approuvé par le collège de bourgmestre et échevins le 2 avril 2020.

Partenaire associé à la convention

L'asbl Chambéry est un partenaire important dans la politique culturelle à Etterbeek. A ce titre, la commune fait appel à l'asbl pour effectuer des missions spécifiques dans le cadre du plan d'action. Elle est

reconnue par la VGC en tant que « lokaal dienstencentrum » (centre de services local), projet de promotion de travail Chato, et WMKJ (initiatives en faveur de jeunes issus de milieux fragilisés). Pour le rôle important qu'elle remplit au sein de la communauté, l'asbl Chambéry reçoit un subside communal annuel d'un montant de € 12500.

Article 1

L'asbl Chambéry s'engage à organiser et à coordonner les actions qu'elle a initiées dans le cadre du Plan d'action de la politique culturelle néerlandophone locale. Chambéry participe aussi à d'autres actions conjointes dans le cadre de la politique culturelle locale et de Brede School Domino. Ces actions s'inscrivent dans les objectifs stratégiques et opérationnels tels qu'ils ont été formulés dans le Plan de politique culturelle néerlandophone local.

Article 2

Pour les actions mentionnées ci-dessous, l'asbl Chambéry peut faire appel à la commune afin de recevoir un soutien :

- a. logistique du service des Affaires néerlandophones
- b. financier. La commune soutient l'asbl Chambéry dans la réalisation des actions ci-dessous pour un montant total de **30.050 €**.

Par action, un montant a été fixé.

1. Carnaval in de wijk (bw)	€2500.00
2. Parcours van de solidariteit (BW)	€7500.00
3. Muziekatelier (dc)	€800.00
4. Muzikale ontmoeting	€1500.00
5. Monitorenwerking (wmkj)	€4500.00
6. Taalstimuleringsactiviteiten (wmkj)	€11250.00
7. Ouderparticipatie (wmkj)	€2000.00

Article 3

Lors de l'élaboration du Plan d'action annuel, l'asbl Chambéry fournit des informations sur les axes principaux des actions et sur le budget souhaité. Lors de la mise en place et durant le déroulement des actions, la coordinatrice de la politique culturelle néerlandophone est tenue informée et associée où cela est nécessaire et possible.

Article 4

Au plus tard 3 mois à l'issue d'une action menée par l'asbl Chambéry, celui-ci fournit à la coordinatrice de la politique néerlandophone culturelle un rapport sur cette action précisant les objectifs atteints, les éventuels points d'amélioration, ainsi qu'un décompte financier complet.

Dans tous les cas de figure, un détail des dépenses prévues dans le cadre des projets toujours en cours doit être établi à l'attention du service des Affaires néerlandophones au plus tard le 1^{er} décembre 2020. Lors de l'évaluation de chaque projet, une copie ou preuve d'au minimum deux supports promotionnels utilisés devra être jointe au dossier.

Article 5

La commune n'interviendra financièrement que pour autant qu'il ressort du décompte financier que le montant alloué a bien été utilisé pour réaliser l'action concernée. Les frais de personnel et les dépenses d'infrastructure à long terme ne sont pas pris en considération pour l'attribution de subsides communaux.

Article 6

Le logo de la commune et l'inscription: « *met de steun van Frank Van Bockstal, Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden* » seront affichés sur chaque support promotionnel et utilisés dans chaque annonce destinée à promouvoir les différentes actions.

Article 7

Chambéry s'engage à être présent lors des concertations portant sur la politique culturelle néerlandophone locale, dans le cadre du Conseil consultatif de la culture néerlandophone, du « Beroepskrachtenoverleg van de partners in Nederlandse cultuur » (concertation des responsables des partenaires de la culture néerlandophone) et du groupe de régie « Lokaal Cultuurbeleid ». Le cas échéant, le centre peut également assister aux conseils d'administration des organisations partenaires de la culture néerlandophone.

Article 8

La convention est approuvée le 20 avril 2020 et sa validité couvre l'année 2020.

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het "Wijkhuis Chambéry" betreffende het uitvoeren van de projecten uit het Actieplan 2020

De gemeenteraad,

gelet op het decreet van 6 juli 2012 betreffende het lokaal cultuurbeleid;

overwegende dat een nieuw Cultuurbeleidsplan voor de periode 2020-2025 werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 18 november 2019;

overwegende dat het Actieplan 2020 werd goedgekeurd op het college van 2 april 2020;

overwegende dat de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Wijkhuis Chambéry met betrekking tot het actieplan 2019 werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 25 februari 2019;

gezien het "Wijkhuis Chambéry" deel uitmaakt van onze partners en een aantal projecten uitvoert;

overwegende dat het aangewezen is om een aantal afspraken evenals de rechten en plichten van beide partners betreffende het uitvoeren van het Actieplan 2020 in een nieuwe overeenkomst vast te leggen.

BESLIST:

onderstaande overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het "Wijkhuis Chambéry" goed te keuren.

Convenant in het kader van het Actieplan Lokaal Cultuurbeleid 2020

Tussen

Buurtwerk Chambéry vzw, Chambérystraat 24-26, te 1040 Etterbeek. Hierna vermeld als Chambéry.

Vertegenwoordigd door:

Meneer Edwin Vanhollebeke, coördinator

Mevrouw Olivia Vanmechelen, voorzitter raad van bestuur

En

Gemeentebestuur van Etterbeek, Oudergemlaan 115, te 1040 Etterbeek. Hierna vermeld als de gemeente.

Vertegenwoordigd door:

De Heer Frank Van Bockstal, schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden

Mevrouw Annick Petit, waarnemend gemeentesecretaris

Doel van de overeenkomst

Op 18/11/2019 werd het Lokaal Cultuurbeleidsplan, opgemaakt volgens het decreet Lokaal Cultuurbeleid van de Vlaamse Gemeenschap, goedgekeurd door de gemeenteraad, na positief advies van de cultuurraad op de vergadering van 9/10/2019. Dit plan omschrijft de verschillende doelstellingen die de gemeente wenst te realiseren in samenwerking met de partners aangaande de bevordering van de Nederlandstalige cultuur in de gemeente. Dit plan werd opgemaakt door deze verschillende partners die een bijzondere rol uitoefenen en erkend zijn door de VGC. Het Lokaal cultuurbeleidsplan wordt uitgewerkt in een jaarlijks actieplan waarin de partners zich engageren om verschillende projecten te realiseren. Het actieplan voor 2020 werd goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen op 02/04/20

Partner van de overeenkomst

Chambéry is een belangrijke partner in het lokaal cultuurbeleid te Etterbeek. De gemeente schakelt Chambéry dan ook in om specifieke opdrachten uit te voeren in het kader van het Actieplan. Chambéry wordt door de VGC erkend als lokaal dienstencentrum, werkbevorderingsproject Chato en als WMKJ. Voor deze bijzondere meerwaarde in de gemeenschap ontvangt Chambéry jaarlijks een subsidie van €12.500 van de gemeente.

Artikel 1

Chambéry verbindt zich tot het organiseren en coördineren van de acties die ze in het kader van het Actieplan Lokaal Cultuurbeleid hebben ingediend. Chambéry schrijft zich ook in voor andere gezamenlijke acties in het kader van het Lokaal Cultuurbeleid en Brede School Domino. Deze acties passen in de strategische en operationele doelstellingen zoals ze geformuleerd zijn in het Lokaal Cultuurbeleidsplan.

Artikel 2

Voor de acties hieronder vermeld kan Chambéry beroep doen op de gemeente voor

- a. logistieke ondersteuning van de Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden
- b. financiële ondersteuning. De gemeente ondersteunt Chambéry voor de uitvoering van de acties

hieronder vermeld voor een totaalbedrag van **30.050 euro**. Een bedrag werd bepaald per actie.

1. Carnaval in de wijk (bw)	€2500.00
2. Parcours van de solidariteit (bw)	€7500.00
3. Muziekatelier (dc)	€800.00
4. Muzikale ontmoeting	€1500.00
5. Monitorenwerking (wmkj)	€4500.00
6. Taalstimuleringsactiviteiten (wmkj)	€11250.00
7. Ouderparticipatie (wmkj)	€2000.00

Artikel 3

Bij de opmaak van het jaarlijkse Actieplan bespreekt Chambéry de krijtlijnen van de acties en het gevraagde budget. Bij de opstart en tijdens het verloop van de acties wordt de cultuurbeleidscoördinator op de hoogte gehouden en betrokken waar nodig/mogelijk.

Artikel 4

Ten laatste 3 maanden na afloop van elke actie bezorgt Chambéry aan de cultuurbeleidscoördinator een verslag van de actie met de behaalde doelstellingen, eventuele verbeterpunten en een volledige financiële afrekening (inkomsten en uitgaven). In elk geval moet ten laatste op 01/12/2020 een detail van de (voorziene) uitgaven van de nog lopende projecten ingediend worden bij de Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden. Bij de evaluatie wordt een kopie of bewijsstuk van ten minste 2 promotievormen toegevoegd.

Artikel 5

De gemeente zal enkel financieel tussenkomen in zoverre uit de financiële afhandeling blijkt dat het toegekende bedrag wel degelijk gebruikt werd voor de actie en in zoverre tegemoet gekomen wordt aan de bepalingen van deze conventant. Personeelskosten en duurzame infrastructurele aankopen komen niet aanmerking voor subsidiëring door de gemeente.

Artikel 6

Het logo van de gemeente en de tekst: “*Met de steun van Frank Van Bockstal, Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden*” wordt op elke promotie en aankondiging van de verschillende acties vermeld.

Artikel 7

Chambéry engageert zich drager te zijn van het Lokaal Cultuurbeleid te Etterbeek en aanwezig te zijn op de verschillende overlegmomenten van het Lokaal Cultuurbeleid, te noemen: de Adviesraad Nederlandstalige Cultuur (de cultuurraad), het beroepskrachtenoverleg van de partners in Nederlandstalige cultuur en de regiegroep Lokaal Cultuurbeleid. Desgewenst kunnen ook de Raden van Bestuur van de partnerorganisaties in Nederlandstalige cultuur bijgewoond worden.

Artikel 8

Het convenant wordt goedgekeurd op 20 april 2020 en is geldig voor het jaar 2020.

Voor de gemeente Etterbeek

Voor Buurtwerk Chambéry

Annick PETIT
Waarnemend Gemeentesecretaris

Olivia VAN MECHELEN
Voorzitter

Frank VAN BOCKSTAL
Schepen voor Nederlandstalige Aangelegenheden

Edwin VANHOLLEBEKE
coördinator

2 annexes / 2 bijlagen

Convention Chambéry 2020 FR.doc, Convenant chambéry 2020.doc

23 **Convention entre la commune d'Etterbeek et le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" relative à la mise en oeuvre du Plan d'Action 2020**

Le conseil communal,

Vu le décret du 6 juillet 2012 relatif à la Politique culturelle locale;

Considérant qu'un nouveau plan de politique culturelle locale a été approuvé par le conseil communal du 18 novembre 2019 pour la période 2020-2025;

Considérant que le plan d'action 2020 a été approuvé par le collège du 2 avril 2020;

Considérant que la convention entre la commune d'Etterbeek et le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" relative à la mise en oeuvre du plan d'action 2019 a été approuvée au conseil communal du 25 février 2019;

Considérant que le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" et un de nos partenaires et qu'à ce titre, il est amené à réaliser un nombre de projets;

Considérant qu'il convient de conclure certains arrangements et de préciser dans une nouvelle convention les droits et les obligations des deux partenaires quant à la mise en oeuvre du Plan d'action 2020;

DECIDE d'approuver la convention ci-dessous entre la commune d'Etterbeek et le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

Convention dans le cadre du plan d'action de la politique culturelle néerlandophone 2020

ENTRE

Le GC De Maalbeek, 97, rue du Cornet, 1040 Etterbeek.

représenté par :

Monsieur Marc Absolon, responsable du centre ad interim et

Madame Linda Hebberecht, président du conseil d'administration

ET

l'administration communale d'Etterbeek, 115, avenue d'Auderghem, à 1040 Etterbeek, ci-après dénommée 'la commune', représentée par:

Monsieur Frank Van Bockstal, échevin des Affaires néerlandophones et

Madame Annick Petit, secrétaire communal f.f.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Objet de la convention

Le 18 novembre 2019, le Plan de politique culturelle néerlandophone locale a été approuvé par le conseil communal suite à l'avis positif émis par le Conseil consultatif de la culture néerlandophone en sa séance du 9 octobre 2019. Ce plan définit les différents objectifs que la commune, en collaboration avec ses partenaires, souhaite mettre en œuvre dans le domaine de la promotion de la culture néerlandophone sur son territoire. Il a été établi par lesdits partenaires, qui remplissent un rôle particulier et qui sont reconnus par la VGC. Le Plan de politique culturelle néerlandophone local est mis en œuvre à travers un plan d'action annuel dans lequel les partenaires s'engagent à réaliser différents projets. Le plan d'action 2020 a été approuvé par le collège de bourgmestre et échevins le 2 avril 2020.

Partenaire associé à la convention

Le GC de Maalbeek est un partenaire structurel important dans la politique culturelle néerlandophone locale à Etterbeek et à ce titre, la commune fait appel à lui pour remplir des missions spécifiques dans le cadre du plan d'action. Le GC De Maalbeek est également un centre communautaire qui dépend de la VGC. Pour la mise en œuvre de sa mission générale de soutien à la communauté néerlandophone, le centre reçoit chaque année un subside communal d'un montant de 5000 €.

Article 1

Le GC de Maalbeek s'engage à organiser et à coordonner les actions qu'il a initiées dans le cadre du Plan d'action de la politique culturelle néerlandophone locale. Le GC de Maalbeek participe aussi à d'autres actions conjointes dans le cadre de la politique culturelle locale et de Brede School Domino. Ces actions s'inscrivent dans les objectifs stratégiques et opérationnels tels qu'ils ont été formulés dans le Plan de politique culturelle néerlandophone local.

Article 2

Pour les actions mentionnées ci-dessous, le GC De Maalbeek peut faire appel à la commune afin de recevoir un soutien:

1. logistique de la part du service des Affaires néerlandophones ;
2. financier. La commune soutient le GC De Maalbeek dans la réalisation des actions mentionnées ci-dessous pour un montant total de 17.150 euros.

Par action, un montant a été fixé:

Prikkelparcours	€500.00
Filmloket	€2000.00
Playcafé	€1650.00
Sintfeest	€1000.00

Groenproject	€2000.00
Podium	€1500.00
Buurtproject	€500.00
Cuisinema	€2000.00
Kettingproject Allemaal Etterbeek	€6000.00

Article 3

Lors de l'élaboration du Plan d'action annuel, le GC De Maalbeek fournit des informations sur les axes principaux des actions et sur le budget souhaité. Lors de la mise en place et durant le déroulement des actions, la coordinatrice de la politique culturelle néerlandophone est tenue informée et associée dans la mesure de ses disponibilités.

Article 4

Au plus tard 3 mois à l'issue d'une action menée par le GC De Maalbeek, celui-ci fournit à la coordinatrice de la politique néerlandophone culturelle un rapport sur cette action précisant les objectifs atteints, les éventuels points d'amélioration, ainsi qu'un décompte financier complet.

Dans tous les cas de figure, un détail des dépenses prévues dans le cadre des projets toujours en cours doit être établi à l'attention du service des Affaires néerlandophones au plus tard le 1er décembre 2020. Lors de l'évaluation de chaque projet, une copie ou preuve d'au minimum deux supports promotionnels utilisés devra être jointe au dossier.

Article 5

La commune n'interviendra financièrement que pour autant qu'il ressort du décompte financier que le montant alloué a bien été utilisé pour réaliser l'action concernée. Les frais de personnel et les dépenses d'infrastructure à long terme ne sont pas pris en considération pour l'attribution de subsides communaux.

Article 6

Le logo de la commune et l'inscription: « met de steun van Frank Van Bockstal, schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden » seront affichés sur chaque support promotionnel et utilisés dans chaque annonce destinée à promouvoir les différentes actions.

Article 7

Le GC de Maalbeek s'engage à être présent lors des concertations portant sur la politique culturelle néerlandophone locale, dans le cadre du Conseil consultatif de la culture néerlandophone, du « Beroepskrachtenoverleg van de partners in Nederlandse cultuur » (concertation des responsables des partenaires de la culture néerlandophone) et du groupe de régie « Lokaal Cultuurbeleid ».

Le cas échéant, le centre peut également assister aux conseils d'administration des organisations partenaires de la culture néerlandophone.

Article 8

La convention est approuvée le 20 avril 2020 et sa validité couvre l'année 2020.

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" betreffende het uitvoeren van de projecten uit het Actieplan 2020

De gemeenteraad,

gelet op het decreet van 6 juli 2012 betreffende het lokaal cultuurbeleid;

overwegende dat het nieuw Cultuurbeleidsplan voor de periode van 2020-2025 werd goedgekeurd door de

gemeenteraad van 18 november 2019;

overwegende dat het Actieplan 2020 werd goedgekeurd op het college van 2 april 2020;

overwegende dat de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" met betrekking tot het actieplan 2019 werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 25 februari 2019;

gezien het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" deel uitmaakt van onze partners en een aantal projecten uitvoert;

overwegende dat het aangewezen is om een aantal afspraken en evenals de rechten en plichten van beide partners betreffende het uitvoeren van het Actieplan 2020 in een nieuwe overeenkomst vast te leggen;

BESLIST:

onderstaande overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" goed te keuren.

Convenant in het kader van het Actieplan Lokaal Cultuurbeleid 2020

Tussen

GC de Maalbeek, Hoornstraat 97, 1040 Etterbeek.

Vertegenwoordigd door:

De Heer Marc Absolon, centrumverantwoordelijke ad interim

Mevrouw Linda Hebberecht, voorzitter raad van bestuur

En

Gemeentebestuur van Etterbeek, Oudergemlaan 115, te 1040 Etterbeek. Hierna vermeld als de gemeente.

Vertegenwoordigd door:

De Heer Frank Van Bockstal, schepen van Nederlandstalige aangelegenheden

Mevrouw Annick Petit, waarnemend gemeentesecretaris

Doel van de overeenkomst

Op 18/11/2019 werd het Lokaal Cultuurbeleidsplan, opgemaakt volgens het decreet Lokaal Cultuurbeleid van de Vlaamse Gemeenschap, goedgekeurd door de gemeenteraad, na positief advies van de cultuurraad op de vergadering van 9/10/2019. Dit plan omschrijft de verschillende doelstellingen die de gemeente wenst te realiseren in samenwerking met de partners aangaande de bevordering van de Nederlandstalige cultuur in de gemeente. Dit plan werd opgemaakt door deze verschillende partners die een bijzondere rol uitoefenen en erkend zijn door de VGC. Het Lokaal cultuurbeleidsplan wordt uitgewerkt in een jaarlijks actieplan waarin de partners zich engageren om verschillende projecten te realiseren. Het actieplan voor 2020 werd goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen op 02/04/20

Partner van de overeenkomst

GC de Maalbeek is een belangrijke structurele partner in het lokaal cultuurbeleid te Etterbeek. De gemeente schakelt GC de Maalbeek dan ook in om specifieke opdrachten uit te voeren in het kader van het Actieplan. GC de Maalbeek is een gemeenschapscentrum dat ressorteert onder de werking van de VGC. Voor hun algemene gemeenschapsondersteunende opdracht ontvangt GC de Maalbeek jaarlijks een subsidie van €5000 van de gemeente.

Artikel 1

GC de Maalbeek verbindt zich tot het organiseren en coördineren van de acties die ze in het kader van het Actieplan Lokaal Cultuurbeleid hebben ingediend. GC De Maalbeek schrijft zich ook in voor andere gezamenlijke acties in het kader van het Lokaal Cultuurbeleid en Brede School Domino. Deze acties passen in de strategische en operationele doelstellingen zoals ze geformuleerd zijn in het Lokaal Cultuurbeleidsplan.

Artikel 2

Voor de acties hieronder vermeld kan GC de Maalbeek beroep doen op de gemeente voor

1. logistieke ondersteuning van de Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden
2. financiële ondersteuning. De gemeente ondersteunt GC de Maalbeek voor de uitvoering van de acties hieronder vermeld voor een totaalbedrag van 17.150 euro. Een bedrag werd bepaald per actie.

Prikkelparcours	€500.00
Filmloket	€2000.00
Playcafé	€1650.00
Sintfeest	€1000.00
Groenproject ECOlogisch	€2000.00
Podium	€1500.00
Buurtproject	€500.00
Cuisinema	€2000.00
Kettingproject Allemaal Etterbeek	€6000.00

Artikel 3

Bij de opmaak van het jaarlijkse Actieplan bespreekt GC de Maalbeek de krijtlijnen van de acties en het gevraagde budget. Bij de opstart en tijdens het verloop van de acties wordt de cultuurbeleidscoördinator op de hoogte gehouden en betrokken waar nodig/mogelijk.

Artikel 4

Ten laatste 3 maanden na afloop van elke actie bezorgt GC de Maalbeek aan de cultuurbeleidscoördinator een verslag van de actie met de behaalde doelstellingen, eventuele verbeterpunten en een volledige financiële afrekening (inkomsten en uitgaven). In elk geval moet ten laatste op 01/12/2020 een detail van de (voorzien) uitgaven van de nog lopende projecten ingediend worden bij de Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden. Bij de evaluatie wordt een kopie of bewijsstuk van ten minste 2 promotievormen toegevoegd.

Artikel 5

De gemeente zal enkel financieel tussenkomen in zoverre uit de financiële afhandeling blijkt dat het toegekende bedrag wel degelijk gebruikt werd voor de actie en in zoverre tegemoet gekomen wordt aan de bepalingen van deze convenant. Personeelskosten en duurzame infrastructurele aankopen komen niet aanmerking voor subsidiëring door de gemeente.

Artikel 6

Het logo van de gemeente en de tekst: “Met de steun van Frank Van Bockstal, Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden” wordt op elke promotie en aankondiging van de verschillende acties vermeld.

Artikel 7

GC de Maalbeek engageert zich drager te zijn van het Lokaal Cultuurbeleid te Etterbeek en aanwezig te zijn op de verschillende overlegmomenten van het Lokaal Cultuurbeleid, te noemen: de Adviesraad

Nederlandstalige Cultuur (de cultuurraad), het beroepskrachtenoverleg van de partners in Nederlandstalige cultuur en de regiegroep Lokaal Cultuurbeleid. Desgewenst kunnen ook de Raden van Bestuur van de partnerorganisaties in Nederlandstalige cultuur bijgewoond worden.

Artikel 8

Het convenant wordt goedgekeurd op 20 april 2020 en is geldig voor het jaar 2020.

2 annexes / 2 bijlagen

Convenant Maalbeek 2020.doc, Convention Maalbeek 2020 FR.doc

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

24 Lancement de l'Appel à projets Solidarité internationale

Le Conseil communal,

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une contribution financière complémentaire à la solidarité internationale et la coopération au développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu'un budget de 12 000 euros est affecté à l'article budgétaire 150/332-02-02 pour la subsidiation des activités de solidarité internationale et de coopération au développement;

Considérant que ces subsides visent à soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités dans le domaine de la solidarité internationale et de la coopération au développement à Etterbeek;

Considérant que le service de la Solidarité internationale souhaite lancer un appel à projets pour des projets de sensibilisation ou de coopération au développement dans le Sud, dans le cadre de son subside affecté à l'article budgétaire mentionné ci-dessus ;

Considérant que la subvention est d'un montant de maximum 2000 euros par projet approuvé, réalisé en 2020 ;

DECIDE d'approuver le lancement de l'appel à projets 2020 pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement, lié à l'article budgétaire 150/332-02/02

Bekendmaking projectoproep Internationale Solidariteit

De Gemeenteraad,

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een financiële bijdrage kunnen leveren voor internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid, en subsidiair een gewestbevoegdheid;

overwegende dat een budget van 12 000 euro is voorzien op de begrotingspost 150/332-02/02 voor het subsidiëren van activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking;

overwegende dat deze subsidies bedoeld zijn om lokale sensibiliseringsinitiatieven te ondersteunen of om

te zorgen voor capaciteitsversterking in het werkveld van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking in Etterbeek;

Overwegende dat de dienst Internationale solidariteit een projectoproep wenst te lanceren voor sensibiliseringsprojecten of ontwikkelingsprojecten in het Zuiden in het kader van de subsidies voorzien op bovenvermelde begrotingspost;

Overwegende dat de subsidie maximaal 2000 euro per goedgekeurd project gerealiseerd in 2020 bedraagt;

BESLIST het bekendmaken van de projectoproep 2020 goed te keuren voor de activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, gekoppeld aan de begrotingspost 150/332-02/02.

6 annexes / 6 bijlagen

Modèle rapport d'activite_NL.pdf, Appel à projets 2020_NL.pdf, Modèle rapport d'activite_FR.pdf, Modèle formulaire de candidature pour l'appel à projet_FR.docx.pdf, Modèle formulaire de candidature pour l'appel à projet_NL.docx.pdf, Appel à projets 2020_FR.pdf

En attente d'approbation du Conseil Communal
In afwachting van goedkeuring door de gemeenteraad.